

# UNSER*Teublitz*



**Teublitz**  
Genau unser Mitteilungsblatt

- Notstromversorgung wurde weiter ausgebaut | SEITE 05
- Mittelalterfest vom 21. bis 23. August 2026 im Stadtpark | SEITE 28
- Neu gewählter Stadtrat hat die Arbeit aufgenommen | SEITE 17



## Die ideale Geschenk-Idee: Der ITU-Gutschein!

Teublitzter Einkaufsgutschein der Interessengemeinschaft Teublitzter Unternehmer



**Einkaufsmöglichkeit  
in vielen Fachbetrieben  
Für besondere Anlässe  
das ideale Geschenk**

Alle Mitgliedsbetriebe der ITU Teublitz sind auf der Rückseite des Gutscheins aufgeführt. Zu erkennen auch an dem ITU-Aufkleber am Eingang.

**Teilnehmende  
Mitgliedsbetriebe  
findet man unter  
[www.itu-teublitz.de](http://www.itu-teublitz.de)**

**Kaufen kann man die Einkaufsgutscheine in den Teublitzter Ausgabestellen:**

Autohaus Vetterl | Optik Langen | AVIA Tankstelle (Regensburger Str. 33) | Hauptfiliale Bäckerei Moser



# AUTOHAUS VETTERL

- » Ihr Partner beim Neuwagenkauf
- » Nissan-Spezialist
- » Ihr Dienstleister rund um's Auto
- » Ihr freundliches Autohaus

### **AUTOHAUS VETTERL e.K.**

Inhaber Christian Forster  
Maxhütter Str. 15 · 93158 Teublitz

### **Öffnungszeiten Autohaus:**

Mo. - Do.: 8:00 - 17:00 Uhr  
Fr.: 8:00 - 16:00 Uhr; Sa.: 9:00 - 12:00 Uhr

### **VETTERL AUTOPARK**

Gewerbepark 11 · 93158 Teublitz

### **Öffnungszeiten Autopark:**

Montag - Freitag  
nach Terminvereinbarung

Telefon 09471-9927-0 · Fax 09471-9927-27  
[www.nissan-vetterl.de](http://www.nissan-vetterl.de) · [info@nissan-vetterl.de](mailto:info@nissan-vetterl.de)

Folgen Sie uns  
auf Facebook  
und Instagram



**Aktuelle Angebote verschiedener Marken:  
Direkt vor Ort oder unter [www.nissan-vetterl.de](http://www.nissan-vetterl.de)**

**Finanzierung aller Fahrzeuge auch ohne Anzahlung zu günstigen Konditionen!**

## DER BÜRGERMEISTER

# Liebe Teublitzerinnen und Teublitzer,

mit den Sommerferien beginnt für viele die schönste Zeit des Jahres. Ob Urlaub, gemeinsame Unternehmungen oder entspannte Stunden in unserer Heimatstadt – der Sommer bietet Gelegenheit, Kraft zu tanken und die vielfältigen Angebote in Teublitz zu genießen.

**Unsere Badestellen** laden auch in diesem Jahr wieder zum Verweilen und Abkühlen ein. Die anhaltende Hitze und das starke Algenwachstum haben uns zwar vor Herausforderungen gestellt, dennoch konnten wir mit verschiedenen Maßnahmen die Aufenthaltsqualität weiter verbessern. Ich freue mich, dass dieses Angebot von vielen Bürgerinnen und Bürgern gerne genutzt wird.

Besonders abwechslungsreich präsentiert sich **unser Sommerferienprogramm**. Dank der Mithilfe zahlreicher Vereine, Verbände und Ehrenamtlicher ist erneut ein beeindruckendes Angebot für Kinder und Jugendliche entstanden. Den Auftakt bildet die „Schools Out Party“ am 1. August, die in diesem Jahr zugleich das 40-jährige Bestehen der offenen Jugendarbeit in Teublitz würdigt – ein schöner Anlass, allen Beteiligten für ihren langjährigen Einsatz herzlich zu danken.

Ein weiterer Höhepunkt erwartet uns am dritten Augustwochenende mit **unserem Mittelalterfest**

„**Horto Historico**“. Ebenso bietet das Städtedreieck in den kommenden Wochen mit dem Städtedreieckslauf, dem Event-Bus sowie der Inklusion und der gemeinsamen Rama-Dama-Aktion wieder zahlreiche attraktive Veranstaltungen für die ganze Region.

So viele schöne Seiten der Sommer auch mit sich bringt – die anhaltende Hitze stellt Mensch und Natur zugleich vor große Herausforderungen. Die anhaltende Trockenheit hat bereits zu mehreren Bränden geführt.

**Mein herzlicher Dank gilt deshalb allen Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmännern sowie ihren Kommandanten, die mit großer Fachkompetenz und außergewöhnlichem ehrenamtlichem Engagement jederzeit für die Sicherheit unserer Bürgerinnen und Bürger da sind.**

Großes Engagement zeigt sich auch andernorts: Sehr erfreulich entwickelt sich **unsere neue Stadtbücherei**. Sie hat sich innerhalb kurzer Zeit zu einem echten Schmuckstück unserer Stadt entwickelt und wird von den Bürgerinnen und Bürgern hervorragend angenommen. Sie ist heute weit mehr als ein Ort zum Ausleihen von Büchern – sie ist ein echter Treffpunkt für Bildung, Kultur und Begegnung geworden.

Damit unsere Stadt auch künftig lebenswert bleibt, braucht es zudem verantwortungsvolle Entscheidungen.



Thomas Beer, Erster Bürgermeister

Der neu gewählte Stadtrat ist erfolgreich in die neue Amtsperiode gestartet. Trotz schwieriger finanzieller Rahmenbedingungen verbindet uns das gemeinsame Ziel, unsere Stadt verantwortungsvoll weiterzuentwickeln und ihre hohe Lebensqualität zu erhalten. Mehr Informationen zum städtischen Haushalt finden Sie in der Rubrik „Neues vom Stadtrat“.

**Unser Teublitz** lebt vom Zusammenhalt seiner Menschen. Ob in den Vereinen, den Feuerwehren, in der Verwaltung oder im täglichen Miteinander – überall begegnen mir Menschen, die Verantwortung übernehmen und unsere Stadt mitgestalten. Dafür möchte ich Ihnen allen von Herzen danken und wünsche Ihnen und Ihren Familien eine schöne Sommerzeit sowie erholsame Ferien.

Es grüßt Sie herzlich  
Ihr Bürgermeister

Thomas Beer

## INHALTSVERZEICHNIS

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| ■ DIE STADTVERWALTUNG INFORMIERT | SEITE 04 |
| ■ NEUES VOM STADTRAT             | SEITE 17 |
| ■ LEBEN IN TEUBLITZ              | SEITE 26 |
| ■ UNSERE STADTBÜCHEREI           | SEITE 40 |
| ■ AKTIV DABEI                    | SEITE 43 |
| ■ AUS UNSERER STADTGESCHICHTE    | SEITE 45 |



## NEUERUNG

# Das neue Amtsblatt der Stadt Teublitz ist da!

Seit Mai 2026 werden amtliche Bekanntmachungen und rechtsverbindliche Veröffentlichungen zentral im neuen digitalen Amtsblatt veröffentlicht.

Dazu gehören unter anderem Satzungen, Verordnungen, öffentliche Bekanntmachungen sowie

wichtige Informationen aus der Stadtverwaltung.

Alle Ausgaben sind kostenlos online unter [www.teublitz.de/amtsblatt](http://www.teublitz.de/amtsblatt) abrufbar. Die veröffentlichten PDF/A-Dokumente stellen die amtlich verkündete und rechtsverbindliche Fassung dar.

ANZEIGE

**ETL | Max Delmes**  
Steuerberatung in Teublitz  
Max Delmes GmbH  
Maxhütter Straße 2 · 93158 Teublitz  
Tel.: (09471) 99 25-0  
[delmes-teublitz@etl.de](mailto:delmes-teublitz@etl.de)  
[www.etl.de/delmes-teublitz](http://www.etl.de/delmes-teublitz)

## BÜRGER-SERVICE Wichtige Stellen von A-Z

### Apotheken-Notdienst

[www.aponet.de/service/notdienstapotheke-finden](http://www.aponet.de/service/notdienstapotheke-finden)

### Bürgerserviceportal

[buergerservice-portal.de/bayern/teublitz](http://buergerservice-portal.de/bayern/teublitz)

### Grüngutannahmestelle Huber

Brucknerstr. 5, 93158 Teublitz  
Montag bis Samstag:  
09:00 Uhr - 12:00 Uhr und  
15:00 Uhr - 18:00 Uhr

### Interkommunaler Recyclinghof

Am Eisenwerk 10, 93158 Teublitz  
Telefon: +49 (0) 9471 9922 70  
Montag: 14.00 Uhr-19.00 Uhr  
Dienstag: 13.00 Uhr-19.00 Uhr  
Mittwoch: 13.00 Uhr-19.00 Uhr  
Donnerstag: geschlossen  
Freitag: 9.00 Uhr-12.00 Uhr  
Samstag: 8.00 Uhr-12.00 Uhr

**Betriebsurlaub: 24.08. - 29.08.2026!**

### Kinder- und Jugendtreff im MGH

Röhlsteinstr. 35, 93158 Teublitz  
Telefon: +49 (0) 9471 9922 52

**Aktionen im Rahmen des Sommerferienprogramms!**

### Kleiderkammer Städtedreieck

Berggasse 3, 93133 Burglengenfeld  
Annahme jeweils am letzten  
Samstag im Monat, 9.00-12.00 Uhr  
Ausgabe Dienstag 14.00-19.00 Uhr  
Ausgabe Mittwoch 9.00-11.00 Uhr  
**Betriebsurlaub: 24.08. - 04.09.2026!**

### Kommunale Bestattungen gKU

Regensburger Str. 102, 93158 Teublitz  
Telefon: +49 (0) 9471 8074 93  
E-Mail: [gku@burglitz.de](mailto:gku@burglitz.de)  
[www.kommunale-bestattungen.de](http://www.kommunale-bestattungen.de)

### Schwerbehindertenvertretung Städtedreieck

Telefon: +49 (0) 160 90918508  
E-Mail: [bianca.haertl@teublitz.de](mailto:bianca.haertl@teublitz.de)

### Stadtbücherei Teublitz

Regensburger Str. 94, 9315 Teublitz  
Montag: 15.30-19.00 Uhr  
Dienstag: 9.30-18.00 Uhr  
Donnerstag: 9.30-12.00 Uhr  
und 13.00-17.00 Uhr

### Tafel-Ausgabestelle im Städtedreieck

Ockerstr. 4, 93142 Maxhütte-Haidhof  
Telefon: +49 (0) 9431 38160

### VHS im Städtedreieck

Regensburger Str. 20,  
93142 Maxhütte-Haidhof  
Telefon: +49 (0) 9471 3022-333  
[www.vhs-schwandorf-land.de](http://www.vhs-schwandorf-land.de)

### Wild- und Freizeitpark Höllohe

Höllohe 1, 93158 Teublitz  
täglich von 8.00-18.30 Uhr geöffnet  
[www.wildpark-hoellohe.de](http://www.wildpark-hoellohe.de)





Rainer Huber und Manuela Hösl von der Firma Graf, Bauamtsleiterin Sabine Eichinger, Bürgermeister Thomas Beer und Feuerwehrkommandant Johannes Schindler zusammen mit Kreisbrandmeister Christoph Spörl und Norbert Hiller vom Planungsbüro Hiller (v.li.) bei der Übergabe des neuen Notstromaggregats auf dem Gelände der Feuerwehr Teublitz. (Foto: Julia Lösche)

## KATASTROPHENSCHUTZ

# Notstromversorgung wurde weiter ausgebaut

Die Stadt Teublitz hat einen weiteren wichtigen Schritt zur Sicherstellung der kritischen Infrastruktur im Krisenfall umgesetzt. Am Wasserwerk wurde ein neuer Carport mit befestigter Standfläche errichtet, der künftig als wettergeschützter Stellplatz für ein leistungsstarkes mobiles Notstromaggregat dient. Gleichzeitig wurden die technischen Voraussetzungen geschaffen, um das Wasserwerk im Falle eines größeren Stromausfalls schnell mit Notstrom versorgen zu können.

Das neue Notstromaggregat mit einer Leistung von rund 200 kVA kann je nach Bedarf entweder das Wasserwerk oder das Krisenzentrum mit Bauhof und Feuerwehr Teublitz versorgen. Zusätzlich ist die Anlage mit einem ausfahrbaren Flutlichtmast ausgestattet und kann dadurch auch zur

Ausleuchtung von Einsatzstellen durch die Feuerwehr eingesetzt werden. Neben dem Carport wurden am

Wasserwerk ein neuer Einspeiseschrank, zusätzliche Verteiler sowie die erforderlichen Verkabelungen installiert. Die Maßnahmen sind Teil des seit 2022 verfolgten Notfallkonzepts der Stadt Teublitz. Ziel ist es, die Versorgung der Bevölkerung und die Einsatzfähigkeit wichtiger Einrichtungen auch bei länger andauernden Stromausfällen sicherzustellen.



Bürgermeister Thomas Beer (li.) mit den Vertretern der beteiligten Baufirmen, den Mitarbeitern des Wasserwerks und des städtischen Bauamts beim neu errichteten Carport für die Unterbringung der Notstromversorgung am Wasserwerk Teublitz. (Foto: Thomas Stegerer)





**f i**  
FOLGT IHR  
UNS SCHON?

**Summer-  
Vibes**

gibt's bei ...



**OPTIK  
LANGEN**

Inh.: Christiane Langen  
Regensburger Str. 64  
93158 Teublitz  
Tel. (09471) 606263  
Fax (09471) 606264  
brillen@optik-langen.de  
www.optik-langen.de



Im Herbst führt die Abfallwirtschaft im Landkreis Schwandorf wieder eine Problemmüll-Sammlung durch.  
(Grafik: Thomas Stegerer)

## ENTSORGUNG

# Problemmüll-Sammlung im Herbst 2026

Problemmüll muss wegen seiner Gefahren für Gesundheit und Umwelt unbedingt getrennt gesammelt und entsorgt werden. Dafür fährt das Schadstoffmobil des Landkreises Schwandorf auch in Teublitz zweimal im Jahr Sammelstellen an, um Problemmüll der Haushalte zu sammeln. Für Privathaushalte ist diese Serviceleistung bereits in der Müllgebühr enthalten.

### Die Termine im Herbst 2026:

- 02.09.2026, 08:00-08:30 Uhr, Katzdorf, Feuerwehrgerätehaus
- 02.09.2026, 08:50-09:20 Uhr, Premberg, Parkplatz am Friedhof
- 02.09.2026, 13:30-14:00 Uhr, Saltendorf, Sportplatz
- 02.09.2026, 14:20-15:05 Uhr, Teublitz, Parkstreifen vor dem Friedhof
- 11.09.2026, 15:00-16:00 Uhr, Teublitz, Recyclinghof, Am Eisenwerk 10
- 15.10.2026, 13:15-14:00 Uhr, Teublitz, Parkplatz Sportheim
- 15.10.2026, 14:20-14:50 Uhr, Münchshofen, Bushaltestelle Jurastraße 31

Quelle: Landratsamt Schwandorf



**1234 Taxi und  
Omnibusunternehmen GmbH**

**Taxifahrten aller Art  
Krankentransporte  
Rollstuhlfahrten  
Flughafentransfer**

**TAXI**  
☎ 1 2 3 4



## FELDGESCHWORENE

# Im Dienst für Grundstücksgrenzen und Gemeinschaft

Die Stadt Teublitz hat einen neuen Feldgeschworenen für die Gemarkung Premberg: Im Rahmen einer kleinen Zusammenkunft wurde Matthias Obermeier offiziell in sein Ehrenamt eingeführt und durch Bürgermeister Thomas Beer vereidigt. Gleichzeitig wurden die Feldgeschworenen Max Fromm und Johann Mauerer verabschiedet, die beide ihr Amt aus persönlichen Gründen niedergelegt hatten.

Mit der Berufung von Matthias Obermeier ist die wichtige ehrenamtliche Funktion in der Gemarkung Premberg weiterhin besetzt. Der 44-Jährige aus Saltendorf wurde zuvor durch den Stadtrat der Stadt Teublitz gewählt.

Feldgeschworene übernehmen eine traditionsreiche und zugleich wichtige Aufgabe im kommunalen Bereich. Gemeinsam mit Vermessungsbehörden wirken sie bei der Abmarkung von Grundstücken mit und unterstützen insbesondere beim Setzen und Erhalten von Grenzsteinen. Damit leisten sie einen wichtigen Beitrag zur Sicherung eindeutiger Grundstücksgrenzen und helfen dabei, Streitigkeiten über Grundstücksverläufe vorzubeugen. Gute Ortskenntnisse und Verlässlichkeit spielen dabei eine wichtige Rolle.

## Wichtige Aufgabe rund um Grundstücksgrenzen

Die Vereidigung des neuen Feldgeschworenen erfolgte durch Bürgermeister Thomas Beer mittels des traditionellen Eid-Spruchs. Dieser dankte Matthias Obermeier für seine Bereitschaft, Verantwortung in diesem besonderen Ehrenamt zu übernehmen und wünschte ihm für seine künftige Aufgabe viel Erfolg.



*Bürgermeister Thomas Beer (vorne links) mit den aktuellen, dem neuen und den ausgeschiedenen Feldgeschworenen der Stadt Teublitz vor dem Rathaus.  
(Foto: Thomas Stegerer)*

Gleichzeitig sprach Bürgermeister Thomas Beer den ausgeschiedenen Feldgeschworenen seinen Dank für deren langjährigen Einsatz aus. Max Fromm war seit dem Jahr 2004 – und damit über zwei Jahrzehnte – als Feldgeschworener für die Gemarkung Premberg tätig. Johann Mauerer engagierte sich seit 2020 für die Gemarkung Teublitz. Als Zeichen der Anerkennung überreichte Bürgermeister Thomas Beer beiden ihre Entlassschreiben sowie Geschenke und würdigte ihren langjährigen ehrenamtlichen Einsatz

im Dienste der Allgemeinheit. Auch Obmann der Feldgeschworenen Klaus Obermeier schloss sich den Dankesworten an, hieß Matthias Obermeier im Kreis der Feldgeschworenen willkommen und wünschte ihm für seine neue Aufgabe alles Gute. Im Rahmen der Zusammenkunft wurde zudem ein stellvertretender Obmann gewählt. Neben Obmann Klaus Obermeier wurde Albert Dechant einstimmig zum stellvertretenden Obmann der Feldgeschworenen gewählt.

TIERWOHL

# Rehkitze schützen: Wiesen vor der Mahd sorgfältig absuchen

Während der Mähsaison rückt auch der Schutz von Rehkitzen wieder in den Fokus. Während der Setzzeit verstecken sich die Jungtiere im hohen Gras und sind für Landwirtinnen und Landwirte oft kaum zu erkennen. Wiesen sollten deshalb vor der Mahd sorgfältig abgesucht und geeignete Maßnahmen zur Kitzrettung ergriffen werden. Auch bei Neuabschluss städtischer Pachtverträge wird der Schutz von Rehkitzen künftig verbindlich berücksichtigt.

Während der Setzzeit, die in der Regel von Ende April bis Mitte Juni dauert, legen Rehgeißen ihre Kitze bevorzugt im hohen Gras ab. Bei Gefahr flüchten die Jungtiere nicht, sondern verharren regungslos im Bewuchs. Dadurch sind sie für Fahrerinnen und Fahrer landwirtschaftlicher Maschinen kaum zu erkennen und können bei Mäharbeiten schwer verletzt oder getötet werden. Vor jeder Mahd sollten deshalb geeignete Maßnahmen zur Kitzrettung ergriffen werden. Dazu gehören beispielsweise das sorgfältige Absuchen der Flächen, das Vergrämen



*Vor der Mahd sollten Wiesen sorgfältig abgesucht oder geeignete Maßnahmen zur Kitzrettung ergriffen werden, um die Jungtiere vor Verletzungen zu schützen. (Bild-Quelle: Canva)*

der Tiere oder der Einsatz von Wärmebilddrohnen. Letztere Methode, die Drohne mit Wärmebild, hat sich inzwischen als effektivste und schnellste erwiesen, kann aber nur am frühen Morgen direkt am Mahdtag eingesetzt werden.

Unterstützung bietet in der Region Städtedreieck die Kreisjagdgruppe Burglengenfeld, die ebenfalls über eine Wärmebilddrohne verfügt.

Eine frühzeitige Abstimmung – idealerweise bereits am Vortag der Mahd – erleichtert die Planung. Infos: [www.kjg-burglengenfeld.de](http://www.kjg-burglengenfeld.de). Wir appellieren an alle Bewirtschafter landwirtschaftlicher Flächen, ihrer Verantwortung für den Wildtierschutz nachzukommen und durch geeignete Vorsorgemaßnahmen einen wichtigen Beitrag zum Erhalt unserer heimischen Tierwelt zu leisten.



Die Stadt Teublitz trauert um

## Frau Monika Feicht

Unsere Mitarbeiterin Frau Monika Feicht war von Oktober 2023 bis zu ihrem Tod an der Telemann-Schule Teublitz als Raumpflegerin beschäftigt.

Wir trauern um eine beliebte Kollegin und zuverlässige Mitarbeiterin.

**Wir werden ihr in Dankbarkeit ein ehrendes Andenken bewahren.**



**Stadt Teublitz**  
Thomas Beer  
Erster Bürgermeister



**Für die Beschäftigten**  
Thomas Grundstein  
Personalratsvorsitzender





Michael Schuierer und Alexander Stadelmann von der Firma „Landtechnik Schuierer“ übergaben den neuen Anhänger an Andreas Kobler, Manuel Baumann und Eric Hopfensberger vom städtischen Bauhof im Beisein von Bürgermeister Thomas Beer (v.li.). (Foto: Thomas Stegerer)

## NEUANSCHAFFUNGEN

# Investitionen in modernen Fuhrpark am Bauhof der Stadt Teublitz

**Der städtische Bauhof hat seinen Fuhrpark um einen neuen 5.000-Liter-Gießanhänger sowie einen modernen MAN-LKW erweitert. Mit den Neuanschaffungen verbessert die Stadt Teublitz sowohl die Bewässerung ihrer Grünanlagen als auch die Einsatzfähigkeit im Sommer- und Winterdienst.**

Der neue Gießanhänger ersetzt den bisherigen 2.000-Liter-Tank und ermöglicht durch das deutlich größere Fassungsvermögen wesentlich effizientere Bewässerungsfahrten. Darüber hinaus kann er bei Waldbränden zur Unterstützung der Feuerwehren eingesetzt werden. Die Anschaffungskosten beliefen sich auf rund 24.000 Euro. Der neue MAN-LKW ersetzt ein stark beanspruchtes Fahrzeug aus dem Jahr 2012, das vor allem im Winterdienst im Einsatz war. Das moderne Fahrzeug wird künftig für Transportaufgaben sowie den kommunalen Winterdienst genutzt und sorgt für einen zuverlässigen Ganzjahreseinsatz. Die Finanzierung erfolgt über ein

Leasingmodell, der Neupreis liegt bei rund 200.000 Euro. Bei den Fahrzeugübergaben machten sich Bürgermeister Thomas Beer sowie

die Mitarbeiter des Bauhofs ein Bild von den neuen Arbeitsgeräten, die künftig die tägliche Arbeit des Bauhofteams spürbar erleichtern werden.

ANZEIGE

Ihr Partner in schweren Stunden

*rund um die Uhr erreichbar*

Tel.  
(09471)  
80 74 93



KOMMUNALE  
**BESTATTUNGEN** gKU

Burglengenfeld - Teublitz

**Ein Auszug aus unserem Dienstleistungsangebot:**

- Vorbereitung von Erd- und Feuerbestattungen
- Überführungen in den Friedhof samt aller nötigen Papiere
- Lieferung von Urnen und Särgen
- Terminabstimmung mit der Kirche
- Erledigung der anfallenden Formalitäten beim Standesamt
- Trauer- und Grabdekoration
- Druck von Sterbebildern
- Beratung bei der Auswahl eines Grabes und eines Grabmals
- Abschluss von Vorsorgeverträgen

[www.kommunale-bestattungen.de](http://www.kommunale-bestattungen.de)

## WEIHNACHTSMARKT 2026 Standbetreiber gesucht - Jetzt bewerben!

Vom 4. bis 6. Dezember 2026 findet im Teublitz Stadtspark wieder der Weihnachtsmarkt statt. Dazu haben nun Interessierte die Gelegenheit, sich als Standbetreiber anzumelden. Damit die Gäste auch eine lebhaftere Budenstadt mit abwechslungsreichen Warenangeboten vorfinden, sind Sie gefragt! Falls Sie sich mit einem Stand am Weihnachtsmarkt beteiligen möchten, ist es möglich, sich per Online-Formular bis spätestens 30. September 2026 zu bewerben. Das Formular und weitere Informationen sind zu finden unter [www.teublitz.de/bewerbung-weihnachtsmarkt](http://www.teublitz.de/bewerbung-weihnachtsmarkt) oder auch per E-Mail an [veranstaltungen@teublitz.de](mailto:veranstaltungen@teublitz.de) erhältlich.



*Auch in diesem Jahr wird für den Marktplatz vor dem Rathaus wieder ein Weihnachtsbaum gesucht. (Foto: Thomas Stegerer)*

### ORTSBILD

## Christbaum für den Marktplatz gesucht!

**Weihnachten im Sommer? Richtig gesehen! Für die Advents- und Weihnachtszeit wird zur Gestaltung des Marktplatzes in Teublitz wieder ein Nadelgehölz mit einer Höhe von rund 10 Metern gesucht.**

Wer auf seinem Grundstück ein geeignetes Exemplar stehen hat, das er zur Verfügung stellen möchte,

wendet sich bitte an den Teublitz Bauhofleiter Peter Roidl unter der 09471 9922 55 oder 0173 8580065 sowie auch per E-Mail an [info-bauhof@teublitz.de](mailto:info-bauhof@teublitz.de).

Nach einer Besichtigung und Zusage würde der städtische Bauhof den Baum fachgerecht fällen und im Anschluss abtransportieren.

ANZEIGE

HÖRBERATUNG | HÖRSYSTEME | HÖRSCHUTZ

# OHREN AUF. LEBEN AN!

ECHTES HANDWERK FÜR ECHTE MOMENTE.



## DAS HÖRHAUS

FILIALE TEUBLITZ

FILIALE BURGLENGENFELD

FILIALE MAXHÜTTE

FILIALE REGENSTAUF

☎ 09471 6065810

☎ 09471 6223

☎ 09471 6058652

☎ 09402 70414



ÜBER 30-MAL IN IHRER REGION.

[WWW.DAS-HOERHAUS.DE](http://WWW.DAS-HOERHAUS.DE)



## GESUNDHEITSGEFÄHRDUNG

# Infos zum Eichenprozessionsspinner

Die Nistzeit des Eichenprozessionsspinners befindet sich auch 2026 in vollem Gange. Deshalb sind öffentliche Bereiche und Flächen – insbesondere in der Badestelle „Höllohe“ Teublitz – wieder abgesperrt. Diese Flächen, unter anderem mit Schildern und Absperrungen gekennzeichnet, dürfen nicht betreten werden. Grundsätzlich sollte man im Bereich von Eichen die Augen offenhalten und den Bereich unter der Baumkrone meiden.

Jährlich zu warmen und trockenen Witterungsverhältnissen bilden die Raupen die gefährlichen Gift-, Pfeil- oder Brennhaare. Diese sind brüchig, innen hohl, mit Widerhaken versehen und enthalten den Giftstoff Thaumetopoein. Die Raupen verlieren viele ihrer Härchen, die dann vom Wind verbreitet werden. Die Nester des Eichenprozessionsspinners können mehrere Jahre als feste Gebilde aus Spinnfäden, Raupenkot, Häutungsresten und Puppenhüllen erhalten bleiben und stellen aktuell wieder eine Gefährdung dar.

## FAQs – Antworten auf häufig gestellte Fragen:

### • Gibt es eine Meldepflicht?

### Wohin kann ich mich wenden?

Eine offizielle Meldepflicht besteht nicht. Bürgerinnen und Bürger, die den Eichenprozessionsspinner auf öffentlichen Plätzen entdecken, können sich an das städtische Ordnungsamt wenden (Priorität: ordnungsamt@teublitz.de, Telefon: 09471/9922-15). Insbesondere dann, wenn die betroffenen Eichen bspw. an stark frequentierten, öffentlichen Orten stehen oder sich in der Nähe von Schulen, Kinderkrippen oder Kindergärten befinden.

### • Wer entfernt die Nester?

Die Stadt Teublitz darf nur auf ihren eigenen (öffentlichen) Grundstücken



*Gespinst des Eichenprozessionsspinners in einer Eiche – bei Sichtungen wird empfohlen, Abstand zu halten und die betroffenen Bereiche zu meiden. (Quelle: Canva)*

tätig werden, nicht jedoch auf Privatgrundstücken. Privatpersonen sollten nicht selbst die Raupe beseitigen. Es sollte zumindest immer der Rat von Fachfirmen eingeholt werden.

### • Wie wird die Stadt tätig?

Auch die Stadt Teublitz beauftragt für die Begutachtung und Beseitigung des Eichenprozessionsspinners Fachfirmen. Priorität haben dabei betroffene Eichen an stark frequentierten öffentlichen Orten oder in der Nähe von Schulen, Kinderkrippen oder Kindergärten.

### Wir bitten folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- Meidung der abgesperrten Areale

- Keinesfalls Gespinnstnester oder Eichenprozessionsspinnerraupe berühren
- Schutz unbedeckter Körperbereiche (Nackentypen, Hals, Arme und Beine)
- Bei Kontakt mit Brennhaaren trotz Juckreiz nicht kratzen, sofortiger Wechsel der Kleidung, intensives Abbrausen und ausgiebige Haarwäsche
- Nach Kontakt mit giftigen Brennhaaren und entsprechenden Symptomen wie Störungen des Allgemeinbefindens, allergischen Reaktionen, Hautausschlag, Augenbrennen, Schluck- und Atembeschwerden sofort einen Arzt aufsuchen.

ANZEIGE

## Schnelle und zuverlässige Entsorgung

### CONTAINER-DIENST DUSCHINGER

Für Veranstaltungen, Feste und Polterabende verleihen wir Container mit Deckel.

### Wir entsorgen:

- Sperrmüll
- Baumüll
- Baustellenabfälle
- Bauschutt
- Gartenabfälle
- Holzabfälle

93158 Teublitz, Premberger Str. 13, Tel. 09471 / 93 46

KATASTROPHEN- UND ZIVILSCHUTZ

# Infos zum Konzept zur Verteilung von Jodtabletten bei Strahlung

Der Freistaat Bayern hat sein Konzept zur Verteilung der Kaliumiodid-tabletten (umgangssprachlich als Jodtabletten bezeichnet) als Vorsorgemaßnahme des Katastrophen- und Zivilschutzes abgeändert. Die Verteilung der Tabletten wird im Ernstfall dezentral, also vor Ort, erfolgen.

Dieses Konzept gilt für ausländische Reaktorunfälle, für radiologische Zwischen- und Notfälle etwa beim Transport radioaktiver Stoffe sowie nicht zuletzt für Gefahren und Bedrohungen, die aufgrund kriegerischer Auseinandersetzungen entstehen. Im Ernstfall erhalten alle Gemeindeglieder bis zum Alter



Informationen basierend auf dem bayerischen Konzept für den Katastrophen- und Zivilschutz. (Grafik: Thomas Stegerer)

von 45 Jahren sowie Schwangere über 45 Jahren an ihrer von der Gemeinde

zugewiesenen Ausgabestelle je eine Faltschachtel mit vier Jodtabletten. Die Zuweisung zur für Sie zuständigen Ausgabestelle erfolgt nach Ortsteilen.

ANZEIGE



... find ich einfach gut!

*Haben Sie Lust auf schöne Fliesen?*



**WIR HABEN NOCH MEHR ZU BIETEN:**  
 Fliesen und Natursteinarbeiten, Komplettsanierungen für Bad, Balkon und Terrasse, Elektroheizung, Reparaturarbeiten

**BEI UNS BEKOMMEN SIE DAS, WAS SIE VERDIENEN:**  
**100 % Qualität**

**AUSSTELLUNG NEU UMGESTALTET**

**Fliesen Haider GmbH • Im Gewerbepark 8 • 93158 Teublitz**  
 Tel. 09471/93 87 • Fax 09471/98 01 6 • [www.fliesenhaider.de](http://www.fliesenhaider.de)  
 Öffnungszeiten:  
 Montag – Freitag: 8-12 Uhr und 13-17.30 Uhr, Samstag: 8.30-12 Uhr

## Die Ausgabestellen im Überblick:

- Teublitz:  
Rathaus, (Platz der Freiheit 7)
- Katzdorf/Weiherdorf/Loisnitz:  
Feuerwehr Katzdorf  
(Max-Planck-Str. 17)
- Münchshofen/Stocka/  
Frauenhof/Oberhof:  
Feuerwehr Münchshofen  
(Jurastr. 28)
- Saltendorf/Kuntsdorf:  
Feuerwehr Saltendorf  
(Röttlsteinstr. 14)
- Premberg/Richthof:  
Feuerwehr Premberg  
(St.-Martin-Str. 8)

Die Aushändigung erfolgt durch Unterschrift auf einer durch die Stadtverwaltung vorgefertigten Empfangsbestätigung. Ergänzend dazu erhalten Berechtigte bei der Ausgabe ein „Merkblatt für die Bevölkerung“ und bei Bedarf ein „Merkblatt für Ärzte und Apotheker“ sowie Infobroschüren zur Einnahme von Jodtabletten.



## SAUBERE STADT

# Grundstückspflege und Straßenreinigung

Saubere Gehwege, gepflegte Straßenränder und gut zurückgeschnittene Hecken tragen wesentlich zu einem attraktiven Ortsbild sowie zur Sicherheit aller Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer bei. Deshalb sollten die geltenden Regelungen zur Grundstückspflege und Straßenreinigung beachtet werden.

Zur regelmäßigen Reinigung und Pflege verpflichtet sind grundsätzlich alle Eigentümerinnen und Eigentümer von bebauten und unbebauten Grundstücken im Stadtgebiet – auch von sogenannten Hinterliegergrundstücken. Die Reinigungspflicht umfasst insbesondere Gehwege, gemeinsame Geh- und Radwege, Radwege sowie Straßenrinnen und Kanaleinläufe entlang der gesamten Grundstücksfreigabe. Die Flächen sind regelmäßig, mindestens einmal im Monat sowie bei besonderem Bedarf, zu reinigen. Dazu gehören unter anderem das Entfernen von Unkraut, Gras, Moos und Laub sowie das Freihalten der Straßenabläufe. Gerade freie Kanaleinläufe tragen dazu bei, dass Regenwasser zuverlässig abfließen kann.

## INFO

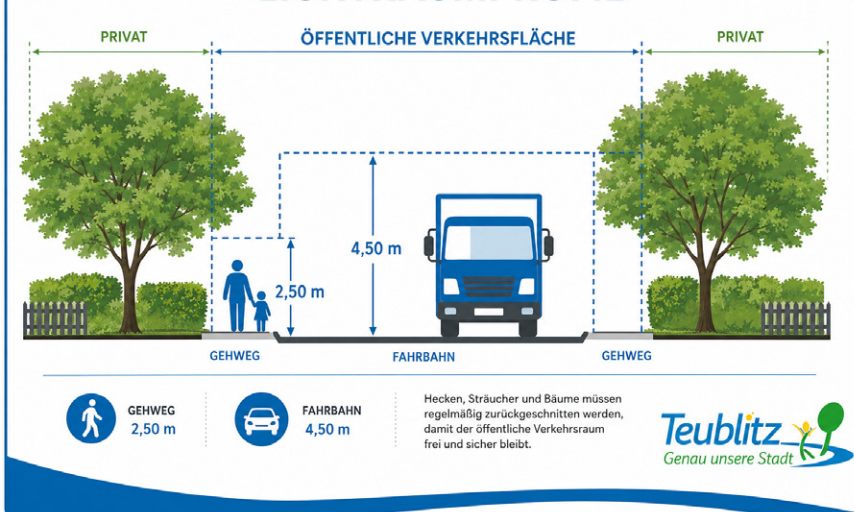


Mit regelmäßiger Pflege leisten Grundstückseigentümerinnen und Grundstückseigentümer einen wichtigen Beitrag für ein sauberes und sicheres Teublitz.  
(Foto: Thomas Stegerer)

Auch Hecken, Sträucher und Bäume sind regelmäßig zurückzuschneiden, damit Gehwege und Straßen sicher genutzt werden können. Über Gehwegen ist eine lichte Höhe von mindestens 2,50 Metern, über Fahrbahnen von 4,50 Metern freizuhalten. Ebenso müssen Einmündungen, Verkehrszeichen und Straßenbeleuchtungen jederzeit gut sichtbar bleiben. Während der gesetzlichen Schonzeit vom 1. März bis 30. September sind ausschließlich schonende Form- und

Pflegeschnitte zulässig. Vor jedem Rückschnitt sollte geprüft werden, ob sich Nester oder andere geschützte Tiere im Gehölz befinden. Ergänzend zur Reinigungspflicht reinigt die Stadt Teublitz ihre Straßen in der Regel zweimal jährlich mit der städtischen Kehrmaschine – jeweils im Frühjahr und Herbst. Dieser Service unterstützt die Grundstückseigentümerinnen und Grundstückseigentümer, ersetzt die gesetzliche Reinigungspflicht jedoch nicht.

## LICHTRAUMPROFIL



Scannen Sie diesen QR-Code um direkt zur „Verordnung über die Reinhaltung und Reinigung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter (Reinigungs- und Sicherungsverordnung)“ zu gelangen:



Die Grafik zeigt den freizuhaltenden Verkehrsraum entlang von Straßen und Gehwegen sowie die erforderlichen Rückschnitthöhen für Hecken, Sträucher und Bäume.  
(Bild-Quelle: ChatGPT; Die Grafik wurde mit Hilfe künstlicher Intelligenz erstellt.)

## ANSPRECHPARTNER

# Wir sind gerne für Sie da!

Liebe Teublitzerinnen und Teublitzer,  
Sie haben ein Anliegen? Dann zögern  
Sie nicht uns zu kontaktieren.

### So erreichen Sie uns:

Telefon- oder Faxnummer  
+49 (0) 9471 9922-...  
Durchwahl Ansprechpartner

### Öffnungszeiten

Montag und Freitag:  
von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
Dienstag und Donnerstag:  
von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
Mittwoch geschlossen

### Stadtverwaltung Teublitz

Platz der Freiheit 7  
93158 Teublitz  
Tel. +49 (0) 9471 9922-0  
Fax +49 (0) 9471 97852  
info@teublitz.de  
www.teublitz.de



| Funktion                                                    | Ansprechpartner/in | Tel. | Fax   | E-Mail                          | Zi.Nr. |
|-------------------------------------------------------------|--------------------|------|-------|---------------------------------|--------|
| Bürgermeister                                               | Beer, Thomas       | - 12 | - 612 | buergermeister@teublitz.de      | O.06   |
| <b>Fachbereich 1.0 - Zentrales</b>                          |                    |      |       |                                 |        |
| Geschäftsleitung                                            | Härtl, Franz       | - 13 | - 613 | franz.haertl@teublitz.de        | O.04   |
| Vorzimmer Bürgermeister   Sitzungsdienst                    | Mandl, Manuela     | - 14 | - 614 | manuela.mandl@teublitz.de       | O.05   |
| Informationstechnik                                         | Grundstein, Thomas | - 35 | - 635 | thomas.grundstein@teublitz.de   | O.03   |
| Presse- und Öffentlichkeitsarbeit   Kultur                  | Stegerer, Thomas   | - 16 | - 616 | thomas.stegerer@teublitz.de     | E.06   |
| Kultur und Seniorenarbeit                                   | Lösche, Julia      | - 40 | - 640 | julia.loesche@teublitz.de       | E.05   |
| Jugendarbeit und Familien                                   | Franek, Stefanie   | - 33 | - 633 | stefanie.franek@teublitz.de     | E.05   |
| <b>Fachbereich 1.1 - Bürgerdienstleistungen</b>             |                    |      |       |                                 |        |
| Leitung Standesamt   Ordnungsamt                            | Roth, Tobias       | - 15 | - 615 | tobias.roth@teublitz.de         | E.11   |
| Bürgerdienstleistungen   Info-Stelle                        | Baringer, Marion   | - 20 | - 620 | marion.baringer@teublitz.de     | E.08   |
| Bürgerdienstleistungen                                      | Baldauf, Petra     | - 17 | - 617 | petra.baldauf@teublitz.de       | E.09   |
| Bürgerdienstleistungen                                      | Kobler, Judith     | - 34 | - 634 | judith.kobler@teublitz.de       | E.10   |
| <b>Fachbereich 2.0 – Kämmerei und Kasse</b>                 |                    |      |       |                                 |        |
| Leitung Finanzen   Kämmerei                                 | Beer, Georg        | - 21 | - 621 | georg.beer@teublitz.de          | O.10   |
| Stadtkasse                                                  | Steinbauer, Irene  | - 22 | - 622 | irene.steinbauer@teublitz.de    | E.12   |
| Buchhaltung                                                 | Peukert, Petra     | - 30 | - 630 | petra.peukert@teublitz.de       | E.12   |
| Steuern und Abgaben                                         | Beer, Anna         | - 24 | - 624 | anna.beer@teublitz.de           | O.08   |
| <b>Fachbereich 2.1 – Personal, Schulen, Kinderbetreuung</b> |                    |      |       |                                 |        |
| Leitung Personal   Finanzen                                 | Fyrguth, Thomas    | - 19 | - 619 | thomas.fyrguth@teublitz.de      | O.12   |
| Personal                                                    | Fleischmann, Petra | - 25 | - 625 | petra.fleischmann@teublitz.de   | O.07   |
| Auszubildende                                               | Bitterbier, Nikola | - 38 | - 638 | nikola.bitterbier@teublitz.de   | O.09   |
| <b>Fachbereich 3.0 – Technische Bauabteilung</b>            |                    |      |       |                                 |        |
| Leitung Bauamt   Tiefbau                                    | Eichinger, Sabine  | - 27 | - 627 | sabine.eichinger@teublitz.de    | D.11   |
| Vorzimmer Bauamt                                            | Binder, Sandra     | - 28 | - 628 | sandra.binder@teublitz.de       | D.03   |
| Hochbau                                                     | Schmitt, Patrick   | - 31 | - 631 | patrick.schmitt@teublitz.de     | D.04   |
| Tiefbau                                                     | Diel, Anna         | - 23 | - 623 | anna.diel@teublitz.de           | D.08   |
| <b>Fachbereich 3.1 – Bauverwaltung</b>                      |                    |      |       |                                 |        |
| Leitung Bauverwaltung   Bauleitplanung                      | Janus, Doris       | - 18 | - 618 | doris.janus@teublitz.de         | D.10   |
| Bauordnungsrecht                                            | Pleier, Manuela    | - 26 | - 626 | manuela.pleier@teublitz.de      | D.09   |
| Liegenschaften   Auszubildende                              | Schmid, Anna-Maria | - 29 | - 629 | anna-maria.schmid@teublitz.de   | D.03   |
| <b>Außenstellen</b>                                         |                    |      |       |                                 |        |
| Stadtbücherei                                               | Höfler, Corinna    | - 49 | - 649 | info-stadtbuecherei@teublitz.de |        |
| Bauhof                                                      | Roidl, Peter       | - 55 | - 655 | info-bauhof@teublitz.de         |        |
| Wasserwerk                                                  | Hermann, Josef     | - 57 | - 657 | info-wasserwerk@teublitz.de     |        |
| Klärwerk                                                    | Reil, Christian    | - 59 | - 659 | info-azv@teublitz.de            |        |
| Geschäftsstelle Städtedreieck                               | Hauser, Sebastian  | - 11 | - 611 | sebastian.hauser@teublitz.de    | D.01   |
| Geschäftsstelle Städtedreieck, Stadtarchiv                  | Dr. Barth, Thomas  | - 36 | - 636 | thomas.barth@teublitz.de        | D.02   |
| Interkommunaler Recyclinghof                                | Griesbeck, Thomas  | - 70 | - 670 | thomas.griesbeck@teublitz.de    |        |



JUBILARE VOM 01.04.2026 – 30.06.2026

# Die Stadt Teublitz gratuliert folgenden Jubilaren

## ■ 80. GEBURTSTAG

Irmgard Eibl  
Helga Meinelt  
Franz Muck  
Elisabeth Pirzer

## ■ 85. GEBURTSTAG

Manfred Böhm  
Erich Hautmann  
Agnes Kopp  
Anna Obermeier  
Ida Sauerwein  
Georg Schönberger

## ■ 90. GEBURTSTAG

Karl Josef Schmidt

## ■ 100. GEBURTSTAG

Katharina Lauer

## ■ GOLDENE HOCHZEIT (50 JAHRE)

Marianne und Jürgen Neumann  
Doris und Reiner Höger

## ■ DIAMANTENE HOCHZEIT (60 JAHRE)

Mathilde und Manfred Böhm

## ■ EISERNE HOCHZEIT (65 JAHRE)

Gisela und Rudi Kübler  
Helga und Walter Simm  
Rita und Hans Jürgen Wolf

## ■ GNADENHOCHZEIT (70 JAHRE)

Franziska und Alfred Rehm

*Herzlichen  
Glückwunsch!*

## EINWOHNER- MELDEAMT:

### Einwohnerbewegungen

vom 01.04.2026 bis 30.06.2026

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Einwohner zum 30.06.2026: | 8.265 |
| Anmeldungen: .....        | 160   |
| Abmeldungen: .....        | 103   |
| Geburten: .....           | 10    |
| Sterbefälle: .....        | 28    |

Davon wurden im Standesamt  
Teublitz 12 Sterbefälle beurkundet.

### Fundsachen ab 01.04.2026

Bargeld - Stoppuhr - Handy  
Schlüsselbund - Kinder-Steppjacke  
Kinder-Softshelljacke  
Herrenfahrrad - Damenfahrrad

Die Fundsachen können während der  
allgemeinen Öffnungszeiten im Rathaus  
Teublitz abgeholt werden.



## STANDESAMT

### Eheschließungen

vom 01.04.2026 - 30.06.2026

Viehauser Georg und Färber Gisela  
Grauer Iwan und Kulmann Vitalina  
Schelchshorn Nick und Pach Lisa  
Möller Jörg-Heiner u. Hofmeister Sonja  
Frankl Timo und Frank Alena  
Nguyen Duong und Ring Lisa  
Ries Paul und Handl Elisabeth  
Kiener Nico und Adler Michelle  
Artmann Michael und Scarcia Vanessa  
Zitzler Rainer und Flache Sandra

## AMPEL

# Mehr Sicherheit auf der SAD 5

Wer die Kreisstraße SAD 5 auf Höhe der Höllohe überqueren möchte, braucht heute vor allem eines: Geduld – und oft auch Mut. Die Straße ist stark befahren, die Geschwindigkeiten hoch. Besonders für Kinder, ältere Menschen oder Menschen mit Einschränkungen wird das Überqueren schnell zur Herausforderung.

Genau hier setzt eine neue Maßnahme an: Der Stadtrat hat dem Abschluss einer Vereinbarung mit dem Landkreis Schwandorf zugestimmt, um eine Bedarfsampel – also eine „Drücker-Ampel“ – zu errichten. Wichtig dabei: Die Ampel greift nur dann in den Verkehr ein, wenn sie tatsächlich benötigt wird.

Erst wenn jemand den Knopf betätigt, schaltet sie auf Rot und ermöglicht ein sicheres Überqueren.

Die Initiative geht auf konkrete Wünsche aus der Bürgerschaft zurück – insbesondere von Familien – und verfolgt ein klares Ziel: mehr Sicherheit, mehr Barrierefreiheit und mehr Teilhabe für alle Menschen. Denn gerade an dieser Stelle zeigt sich, wie wichtig es ist, dass sich wirklich alle – unabhängig von Alter oder



An dieser Stelle, im Bereich des bestehenden Bushäuschens, soll eine „Drücker-Ampel“ errichtet werden. Damit soll mehr Sicherheit für Alle entstehen. (Foto: Thomas Stegerer)

Einschränkungen – sicher im öffentlichen Raum bewegen können. Ursprünglich war ein Standort im Bereich der neuen Fußgängerbrücke angedacht. Aus verkehrsrechtlichen Gründen war dies jedoch nicht umsetzbar. Die nun geplante Lösung befindet sich im Bereich der Kreuzung vor der Naab-Brücke in Richtung Münchshofen, auf Höhe der Bushaltestelle – also genau dort, wo viele Menschen die Straße queren. Die Kosten für die Maßnahme werden gemeinsam von Stadt und Landkreis getragen. Die Stadt übernimmt

zusätzlich die Anpassung der Straßenbeleuchtung. Mit der Planung wird begonnen, sobald die Vereinbarung abgeschlossen ist. Auch wenn über solche Maßnahmen unterschiedlich diskutiert wird: Am Ende geht es um die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer – und darum, dass niemand im Alltag ausgeschlossen wird. Die Bedarfsampel ist ein gezielter, verhältnismäßiger Eingriff – sie bremst den Verkehr nur dann, wenn es wirklich notwendig ist, und schafft gleichzeitig ein deutliches Plus an Sicherheit, Inklusion und Lebensqualität.

**Teublitz**  
Genau unsere Stadt

Die Stadt Teublitz trauert um

## Herrn Wilhelm Lautenschlager



Der ehemalige Beschäftigte Herr Wilhelm Lautenschlager war von Mai 1970 bis Mai 1981 im städtischen Bauhof und von Juni 1981 bis zum Renteneintritt am 01.02.2000 als Wasserwart beschäftigt.

In diesen Jahren hat sich Herr Lautenschlager mit sehr großem Engagement zum Wohle der Stadt eingesetzt. Durch seine freundliche Art war Wilhelm Lautenschlager bei Vorgesetzten und im Kollegenkreis sehr beliebt. Unsere Anteilnahme gilt seiner Ehefrau und den Angehörigen.

**Wir werden ihm in Dankbarkeit ein ehrendes Andenken bewahren.**

Stadt Teublitz  
Thomas Beer  
Erster Bürgermeister



Für die Beschäftigten  
Thomas Grundstein  
Personalratsvorsitzender





Bürgermeister Thomas Beer nahm die Vereidigung der neuen Stadtratsmitglieder Sabrina Höcker, Marlene Unger, Marcel Menacher, Michael Meier, Florian Mauerer, Markus Frey, Simon Woppmann und Mathias Rottinger vor (v.li.). (Foto: Thomas Stegerer)

## NEUE AMTSPERIODE

# Feierlicher Auftakt für den neuen Stadtrat

**Mit einer feierlichen Ehrensitzung in der Dreifachsporthalle ist der neu gewählte Stadtrat der Stadt Teublitz in die Amtsperiode 2026 bis 2032 gestartet. Im Mittelpunkt standen die Vereidigung der neuen Stadtratsmitglieder, die Verabschiedung ausscheidender Mandatsträger sowie die Ehrung langjährig engagierter Kommunalpolitiker.**

Den Auftakt bildete eine ökumenische Andacht mit Stadtpfarrer Lucas Lobmeier, Pater Sijo Maliyekkal und Pfarrerin Hanna Fiedler-Stahl. Die Blaskapelle Teublitz sorgte für die musikalische Umrahmung. Bürgermeister Thomas Beer begrüßte zahlreiche Ehrengäste sowie Bürgerinnen und Bürger.

In seiner Ansprache dankte Beer den Wählerinnen und Wählern für das entgegengebrachte Vertrauen und bezeichnete dieses als Verpflichtung

für die kommenden sechs Jahre. Er betonte die Bedeutung einer sachlichen Zusammenarbeit über Fraktionsgrenzen hinweg und rief dazu auf, trotz unterschiedlicher Meinungen stets das Wohl der Stadt und ihrer Ortsteile in den Mittelpunkt zu stellen. Im Anschluss legten die neu gewählten Stadtratsmitglieder Markus Frey (FW), Sabrina Höcker, Florian Mauerer und Michael Meier (CSU), Marcel Menacher und Mathias Rottinger (AfD) sowie Marlene Unger (SPD) und Simon Woppmann (Die Linke) ihren Amtseid ab.

Verabschiedet wurden Agnes Haberl (SPD), Maria Münz (parteilos), Hannah Quaas (Grüne), Georg Beer, Saskia Wilhelm-Dorn und Robert Wutz (alle CSU). Bürgermeister Beer würdigte ihr langjähriges Engagement für die Stadt Teublitz und dankte auch den ehemaligen Stadträten Christian Hintermeier (FW) und Thomas Spitzner

(SPD), die an der Ehrensitzung nicht teilnehmen konnten. Als Zeichen der Anerkennung erhielten die ausscheidenden Mitglieder ein individuell gestaltetes Porträt. Auch ihren Partnerinnen und Partnern wurde für die langjährige Unterstützung gedankt.

Ein besonderer Höhepunkt waren die Auszeichnungen mit der Bürgermedaille der Stadt Teublitz. Andreas Bitterbier, Andreas Ferstl und Bürgermeister Thomas Beer wurden für ihre zwölfjährige Tätigkeit im Stadtrat mit der Bürgermedaille in Silber ausgezeichnet. Robert Wutz erhielt für sein mehr als 20-jähriges kommunalpolitisches Engagement – insbesondere für seinen Einsatz im Bereich der Seniorenarbeit – die Bürgermedaille in Gold.

Die Ehrung wurde von langanhaltendem Applaus und stehenden Ovationen begleitet. Mit der Bayernhymne und der deutschen Nationalhymne sowie einem gemeinsamen Stehempfang fand die Ehrensitzung einen würdigen Abschluss und bildete den feierlichen Auftakt der neuen Amtsperiode des Stadtrats.



*Bei den Ausgaben im Jahr 2026 gilt es, ein besonderes Augenmaß walten zu lassen. Das Gesamtvolumen der Finanzen der Stadt Teublitz beträgt rund 30,45 Mio. Euro. (Quelle: pixabay)*

## HAUSHALT 2026

# Solide Finanzen mit Blick auf die Zukunft

**Der Teublitzer Stadtrat hat Ende April 2026 den Haushalt für das laufende Jahr beschlossen. Das Gesamtvolumen beträgt rund 30,45 Millionen Euro und liegt damit etwa vier Prozent unter dem Vorjahreswert. Bei Ausgaben gilt es, künftig noch mehr Prioritäten zu setzen.**

Stadtkämmerer Georg Beer machte im Zuge der Stadtratssitzung deutlich, dass der Haushalt von einem bewussten Umgang mit den finanziellen Möglichkeiten geprägt sei. Ziel sei es, die Handlungsfähigkeit der Stadt langfristig zu sichern. Dazu gehöre es, Ausgaben kritisch zu hinterfragen, Schwerpunkte zu setzen und gleichzeitig wichtige Zukunftsinvestitionen nicht aus den Augen zu verlieren.

### Klare Prioritäten und sinkende Schulden

Der Haushalt teilt sich auf in einen Verwaltungshaushalt mit 20,5 Millionen Euro und einen Vermögenshaushalt mit rund 10 Millionen Euro. Für das Jahr 2026 ist eine Kreditaufnahme von 436.000 Euro

vorgesehen. Gleichzeitig gelingt es der Stadt, Schulden abzubauen: Der Schuldenstand sinkt bis zum Jahresende auf etwa 16,5 Millionen Euro. Die Tilgung liegt bei rund 1,19 Millionen Euro. Bei rund 8.000 Einwohnern ergibt sich eine Pro-Kopf-Verschuldung von rund 2.059 Euro.

Die größten Ausgaben im Verwaltungshaushalt sind die Personalkosten mit rund 4,66 Millionen Euro. Deutlich gestiegen ist auch die Kreisumlage, die mit etwa 5,46 Millionen Euro einen erheblichen Teil des Haushalts beansprucht.

### Einnahmen mit Licht und Schatten

Auf der Einnahmenseite zeigt sich ein gemischtes Bild: Die Gewerbesteuer entwickelt sich positiv und steigt auf rund 2,85 Millionen Euro. Auch die Einnahmen aus Verwaltung und Betrieb sowie die Grundsteuer legen zu. Gleichzeitig muss die Stadt jedoch einen deutlichen Rückgang bei den Schlüsselzuweisungen hinnehmen. Diese sinken auf etwa 2,28 Millionen Euro und stellen damit eine spürbare Belastung dar.

Der Vermögenshaushalt wird unter anderem durch die Zuführung aus dem Verwaltungshaushalt, Einnahmen aus Vermögensveräußerungen sowie staatliche Zuschüsse finanziert. Letztere spielen mit über 6,6 Millionen Euro eine wichtige Rolle für die Umsetzung geplanter Projekte.

### Gezielte Investitionen für die Stadt

Trotz der angespannten Lage investiert die Stadt weiterhin in zentrale Zukunftsbereiche. Ein Schwerpunkt liegt auf der Ganztagschule, für die insgesamt rund 3,9 Millionen Euro vorgesehen sind. Auch der Bau der neuen Stadtbücherei wird mit 580.000 Euro weitergeführt. Darüber hinaus fließen Mittel in die Feuerwehren, unter anderem für ein neues Einsatzfahrzeug und das Gerätehaus in Münchshofen. Weitere Investitionen betreffen den Stadtpark, Spielplätze, Straßenbau, die Breitbandversorgung sowie Maßnahmen in der Wasser- und Abwasserinfrastruktur. Bürgermeister Thomas Beer fasste zusammen, dass es gelungen sei, wichtige Projekte voranzubringen und gleichzeitig den Schuldenstand zu senken. Der Haushalt 2026 stehe damit für einen ausgewogenen Weg: mit klaren Prioritäten, einem verantwortungsvollen Umgang mit den Finanzen und einem verlässlichen Blick auf die Zukunft der Stadt Teublitz.

**Wie sich das gesamte Zahlenwerk zusammensetzt, wird im Vorbericht zum Haushalt 2026 ersichtlich. Scannen Sie dazu den folgenden QR-Code:**





## AUSZÜGE AUS DER STADTRATSSITZUNG VOM 23. April 2026

### **Haushaltssatzung und Haushaltsplan für das Jahr 2026**

Der Stadtrat hat die Haushaltssatzung und den Haushaltsplan der Stadt Teublitz für das Jahr 2026 beschlossen. Der Gesamthaushalt umfasst rund 30,45 Millionen Euro und liegt damit unter dem Vorjahresniveau. Davon entfallen rund 20,5 Millionen Euro auf den Verwaltungshaushalt und rund 10 Millionen Euro auf den Vermögenshaushalt.

Trotz des eingeschlagenen Sparkurses sind auch im Jahr 2026 zahlreiche Investitionen vorgesehen. Schwerpunkte bilden unter anderem der Ausbau der Ganztagschule, Investitionen in die Feuerwehren, die Neugestaltung des Stadtparks, Maßnahmen im Straßen- und Tiefbau sowie Projekte zur Sicherstellung der Wasserversorgung und des Katastrophenschutzes. Zur Finanzierung der Investitionen ist eine Kreditaufnahme in Höhe von 436.000 Euro vorgesehen. Gleichzeitig soll der Schuldenstand der Stadt durch planmäßige Tilgungen um rund 750.000 Euro reduziert werden. Die Hebesätze für die Grund- und Gewerbesteuer bleiben unverändert. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 18. Abstimmung 20:1

### **Finanzplanung und Investitionsprogramm für die Jahre 2025-2029**

Der Stadtrat hat die Finanzplanung mit Investitionsprogramm für die Jahre 2025 bis 2029 gebilligt. Die Finanzplanung gibt einen Ausblick auf die voraussichtliche Entwicklung der städtischen Finanzen sowie auf die geplanten Investitionen der kommenden Jahre. Trotz eines leicht positiven Trends sieht die Stadt die finanzielle Entwicklung weiterhin als herausfordernd an. Der eingeschlagene Sparkurs soll deshalb konsequent fortgesetzt werden. Ziel ist es, in den kommenden

Jahren auf weitere Kreditaufnahmen zu verzichten, den Schuldenstand weiter abzubauen und wieder Rücklagen aufzubauen. Zu den wichtigsten geplanten Maßnahmen zählen unter anderem der Neubau des Feuerwehrgerätehauses in Münchshofen, Investitionen in den Katastrophenschutz, die Sanierung von Straßen, Brücken sowie der Wasser- und Abwasserinfrastruktur, der Anbau des katholischen Kinderhauses „Herz-Jesu“ sowie die Weiterentwicklung des Gewerbegebiets an der Autobahn. Abstimmung 20:1

### **Erlass einer Vorkaufssatzung für Grundstücke an der Regensburger Straße und der Dr.-Friedrich-Flick-Straße**

Der Stadtrat hat eine Vorkaufssatzung für mehrere Grundstücke an der Regensburger Straße sowie in der Dr.-Friedrich-Flick-Straße beschlossen. Damit erhält die Stadt bei einem möglichen Verkauf dieser Grundstücke ein gesetzliches Vorkaufsrecht. Ziel der Satzung ist es, die langfristige städtebauliche Entwicklung in diesen Bereichen zu sichern. Die Stadt möchte dadurch die Möglichkeit erhalten, Grundstücke bei Bedarf zu erwerben und die geplante Entwicklung aktiv zu gestalten. Vorgesehen sind unter anderem der Erhalt bestehender Einzelhandels- und Gewerbestandorte sowie eine flächensparende Bebauung mit Wohnen oder Büroflächen in den Obergeschossen und einer klimafreundlichen Energieversorgung. Abstimmung 21:0

### **Änderung des Bebauungsplanes „Gewerbe- und Sondergebiet Teublitz-Süd-Ost“; Beschlussfassung zu den Stellungnahmen aus der öffentlichen Auslegung sowie der Anhörung der Fachstellen**

Der Stadtrat hat die im Rahmen der öffentlichen Auslegung sowie der Beteiligung der Fachstellen eingegangenen Stellungnahmen behandelt und die vorgeschlagenen Abwägungen beschlossen. Ziel der Bebauungsplan-

änderung ist die Schaffung einer zusätzlichen Baufläche zur Erweiterung der bestehenden Konfiskatanlage am Recyclinghof.

Im Beteiligungsverfahren wurden unter anderem Hinweise zum Natur-, Arten- und Immissionsschutz eingebracht. Die Anregungen wurden geprüft und – soweit erforderlich – in die Planunterlagen aufgenommen. Da die noch ausstehende immissionschutzrechtliche Beurteilung derzeit erstellt wird, konnte der abschließende Satzungsbeschluss noch nicht gefasst werden. Dieser soll nach Vorlage des Gutachtens in einer späteren Stadtratssitzung erfolgen. Abstimmung 20:1

### **Antrag auf teilweise Einziehung des öffentlich gewidmeten Feld- und Waldweges „Reixentalweg“**

Ein rund 925 Meter langer Abschnitt des öffentlichen Feld- und Waldweges „Reixentalweg“ bei Premberg soll eingezogen werden. Hintergrund ist, dass dieser Teil des Weges keine Verkehrsbedeutung mehr für die Land- und Forstwirtschaft besitzt und sich in einem ökologisch sensiblen Bereich mit Biotop und Lebensräumen für verschiedene Tierarten befindet. Vor der endgültigen Einziehung wird die gesetzlich vorgeschriebene dreimonatige Bekanntmachungsfrist durchgeführt.

Gleichzeitig wird der verbleibende Abschnitt des Reixentalwegs neu gewidmet. Dadurch bleibt eine durchgehende Wegeverbindung zwischen der Gemeindegrenze zu Burglengenfeld und der Gemeindeverbindungsstraße Premberg-Stocka bestehen.

Abstimmung 20:1

### **Straßenwidmung im Neubaugebiet „Brunnacker II“**

Der Stadtrat hat einstimmig beschlossen, die neu errichtete Erschließungsstraße „Brunnacker“ im Baugebiet „Brunnacker II“ in Münchshofen offiziell als Ortsstraße zu widmen. Die rund 257 Meter lange Straße wird damit in das Straßenbestandsverzeichnis der Stadt

Teublitz aufgenommen und dient künftig offiziell der Erschließung des neuen Wohngebiets.

Die im Baugebiet vorhandenen Fußwege und Wegabzweigungen werden dagegen bewusst nicht als öffentliche Straßen oder beschränkt öffentliche Wege gewidmet. Dadurch entstehen für die Stadt unter anderem keine zusätzlichen Räum- und Streupflichten.

Abstimmung 21:0

#### **Berufung von Feldgeschworenen für die Gemarkungen Teublitz und Premberg; Wahl durch den Stadtrat**

Der Stadtrat hat zwei neue Feldgeschworene gewählt, nachdem Johann Mauerer (Gemarkung Teublitz) und Max Fromm (Gemarkung Premberg) ihr Amt aus persönlichen Gründen niedergelegt hatten.

Für die Gemarkung Teublitz wurde Thomas Baringer mit 12 von 21 gültigen Stimmen gewählt. Für die Gemarkung Premberg erhielt Matthias Obermeier alle 18 abgegebenen gültigen Stimmen und wurde damit einstimmig zum neuen Feldgeschworenen gewählt.

Mehr dazu lesen Sie auf Seite 7.

Keine Abstimmung

#### **Erneuerung eines Querungsbauwerks über den Grünwinkelgraben**

Der Stadtrat hat einstimmig das gemeindliche Einvernehmen für die Erneuerung eines Querungsbauwerks über den Grünwinkelgraben westlich des Fischhofsees erteilt. Das bestehende Bauwerk ist aufgrund seines Alters und von Hochwasserschäden nicht mehr standsicher und muss ersetzt werden.

Im Zuge der Maßnahme wird ein größerer Rohrdurchlass eingebaut, der künftig auch eine bessere ökologische Durchgängigkeit des Gewässers ermöglicht. Da sich das Bauwerk im Überschwemmungsgebiet der Naab befindet, ist für die Umsetzung eine wasserrechtliche Genehmigung erforderlich. Für die Baumaßnahme wurden zudem Fördermittel beantragt.

Abstimmung 21:0

#### **Errichtung einer Bedarfsampel an der Kreisstraße SAD 5**

Der Stadtrat hat dem Abschluss einer Vereinbarung mit dem Landkreis Schwandorf zur Errichtung einer Bedarfsampel an der Kreisstraße SAD 5 im Bereich der Höllohe zugestimmt.

Die Baukosten werden voraussichtlich rund 60.000 Euro betragen und jeweils zur Hälfte von der Stadt Teublitz und dem Landkreis Schwandorf getragen. Die Planung und Umsetzung der Maßnahme übernimmt der Landkreis. Mit den Planungen wird nach Abschluss der Vereinbarung begonnen.

Mehr dazu lesen Sie auf Seite 16.

Abstimmung 21:0

#### **Dorferneuerung Saltendorf; Abschluss einer Kostenvereinbarung zur Aufstellung des Dorferneuerungsplanes**

Der Stadtrat hat dem Abschluss einer Kostenvereinbarung für die Erstellung des Dorferneuerungsplans in Saltendorf zugestimmt. Der Dorferneuerungsplan bildet die Grundlage für die weitere Entwicklung des Ortes und beschreibt die Ziele sowie geplanten Maßnahmen im Rahmen der Dorferneuerung.

Die Gesamtkosten für die Planung werden auf rund 47.000 Euro geschätzt. Nach der Vereinbarung übernimmt die Teilnehnergemeinschaft – vorbehaltlich der Bewilligung der Fördermittel – 60 Prozent der Planungskosten, während die Stadt Teublitz den verbleibenden Anteil trägt.

Abstimmung 21:0

#### **Dorferneuerung Saltendorf; Abschluss einer Kostenvereinbarung für Vermessungsleistungen und mehr**

Der Stadtrat hat einstimmig dem Abschluss einer weiteren Kostenvereinbarung im Rahmen der Dorferneuerung Saltendorf zugestimmt. Diese regelt die Kostenbeteiligung der Stadt an Vermessungsleistungen, dem laufenden Betrieb der Teilnehnergemeinschaft sowie der einmaligen Aufnahmegebühr in den Verband für Ländliche Entwicklung.

Die Gesamtkosten werden auf rund 22.500 Euro geschätzt. Davon übernimmt die Stadt voraussichtlich 11.500 Euro, während die übrigen Kosten größtenteils durch Fördermittel gedeckt werden.

Abstimmung 21:0

#### **Aufnahme von Verpflichtungen zur Kitzrettung in landwirtschaftliche Pachtverträge**

Der Stadtrat hat einstimmig beschlossen, bei zukünftigen Pachtverträgen für städtische landwirtschaftliche Flächen eine Verpflichtung zur Kitzrettung aufzunehmen.

Künftig müssen Pächter während der Brut- und Setzzeit vor der Mahd geeignete Maßnahmen ergreifen, um Rehkitze auf den Flächen aufzuspüren und vor Mäharbeiten zu schützen. Die durchgeführten Maßnahmen sind zu dokumentieren und der Stadt auf Verlangen nachzuweisen. Der Beschluss basiert auf einem Antrag der Stadtratsmitglieder Johanna Kruschwitz und Andreas Ferstl.

Abstimmung 21:0

#### **Bekanntgaben in öffentlicher Sitzung**

Der Stadtrat wurde darüber informiert, dass die Maßnahmen gegen den starken Schlingpflanzenbewuchs an der Badestelle „Höllohe“ abgeschlossen wurden. Neben dem Einsatz von 1.000 Graskarpfen kam auf Anregung des Fischereivereins zusätzlich ein Mähboot zum Einsatz, das das Horngas bis in eine Wassertiefe von 1,5 Metern entfernte. Die Gesamtkosten der Maßnahmen belaufen sich auf rund 10.000 Euro.

Mehr dazu lesen Sie auf Seite 33.





Bürgermeister Thomas Beer nahm die Vereidigung der neuen Stadtratsmitglieder Sabrina Höcker, Marlene Unger, Marcel Menacher, Michael Meier, Florian Mauerer, Markus Frey, Simon Woppmann und Mathias Rottinger vor (v.li.). (Foto: Thomas Stegerer)

## AUSZÜGE AUS DER STADTRATSSITZUNG VOM 2. Mai 2026

Die Ehrensitzung des Stadtrats zur neuen Amtsperiode 2026-2032 wurde mit einer Begrüßung durch den wiedergewählten Ersten Bürgermeister Thomas Beer eröffnet. Darauf folgt eine ökumenische Andacht durch die Geistlichen, Pfarrerin Hanna Fiedler-Stahl, Stadtpfarrer Lucas Lobmeier und Pater Sijo Maliyekkal. Es folgte die Ansprache des Ersten Bürgermeisters zur neuen Amtsperiode. Mehr zur Ehrensitzung lesen Sie auch auf Seite 17.

### Vereidigung der neu gewählten Mitglieder des Stadtrates

Zu Beginn der neuen Wahlperiode wurden acht neu gewählte Mitglieder des Stadtrats in öffentlicher Sitzung von Erstem Bürgermeister Thomas Beer

vereidigt. Den Amtseid legten Markus Frey, Sabrina Höcker, Florian Mauerer, Michael Meier, Marcel Menacher, Mathias Rottinger, Marlene Unger und Simon Woppmann ab. Mit der Vereidigung wurden sie offiziell in ihr Amt als Stadtratsmitglieder der Stadt Teublitz eingeführt. Keine Abstimmung

### Verabschiedung der ausscheidenden Stadtratsmitglieder

Im Rahmen einer feierlichen Sondersitzung wurden sechs ausscheidende Mitglieder des Stadtrats offiziell verabschiedet. Erster Bürgermeister Thomas Beer dankte Agnes Haberl, Maria Münz, Hannah Quaas, Georg Beer, Saskia Wilhelm-Dorn und Robert Wutz für ihr langjähriges ehrenamtliches Engagement und ihren Einsatz zum Wohl der Stadt Teublitz. Die beiden ehemaligen Stadtratsmitglieder Christian Hintermeier und Thomas Spitzner konnten an der Verabschiedung nicht teilnehmen. Keine Abstimmung

### Verleihung von Bürgermedaillen in Silber und Gold

Im Rahmen der Ehrensitzung wurden vier langjährige Kommunalpolitiker für ihre besonderen Verdienste um die Stadt Teublitz mit der Bürgermedaille ausgezeichnet. Der Stadtrat hatte die Ehrungen bereits in seiner Sitzung am 29. Januar 2026 einstimmig beschlossen.

Die Bürgermedaille in Silber erhielten Andreas Bitterbier, Andreas Ferstl und Erster Bürgermeister Thomas Beer für ihr langjähriges kommunalpolitisches Engagement. Mit der Bürgermedaille in Gold wurde Robert Wutz ausgezeichnet, der sich in 22 Jahren als Stadtrat und langjähriger Zweiter Bürgermeister in besonderer Weise um die Entwicklung der Stadt und den Aufbau der Seniorenarbeit verdient gemacht hat.

Keine Abstimmung

## BESCHLUSSBÜCHER

Alle Protokolle der öffentlichen Stadtratssitzungen sind im Wortlaut auf der Website der Stadt Teublitz zu finden unter:

➔ [www.teublitz.de/beschlussbuecher](http://www.teublitz.de/beschlussbuecher)



## AUSZÜGE AUS DER STADTRATSSITZUNG VOM 7. Mai 2026

### **Beschlussfassung über die Zahl der weiteren Bürgermeister**

Der Stadtrat hat beschlossen, auch in der neuen Wahlperiode zwei weitere Bürgermeister zu wählen. Damit bleibt die bisherige Regelung bestehen und die Handlungsfähigkeit der Stadtverwaltung wird weiterhin sichergestellt. Die beiden weiteren Bürgermeister werden aus der Mitte des Stadtrats gewählt und vertreten den Ersten Bürgermeister in einer festgelegten Reihenfolge.

Abstimmung 21:0

### **Wahl des Zweiten Bürgermeisters**

In der konstituierenden Sitzung des Stadtrats wurde Georg Fleischmann zum Zweiten Bürgermeister der Stadt Teublitz gewählt. Er erhielt 19 von 20 gültigen Stimmen und nahm die Wahl an. Zuvor hatte der Stadtrat einstimmig einen Wahlausschuss für die Durchführung der geheimen Wahl gebildet. Keine Abstimmung

### **Wahl des Dritten Bürgermeisters**

In der konstituierenden Sitzung des Stadtrats wurde Andreas Bitterbier zum Dritten Bürgermeister der Stadt Teublitz gewählt. Er erhielt 18 von 20 gültigen Stimmen und nahm die Wahl an. Jeweils eine Stimme entfiel auf Markus Pretzl und Simon Woppmann. Keine Abstimmung

### **Vereidigung der weiteren Bürgermeister**

Nach ihrer Wahl wurden Georg Fleischmann als Zweiter Bürgermeister und Andreas Bitterbier als Dritter Bürgermeister von Erstem Bürgermeister Thomas Beer vereidigt. Mit dem Amtseid wurden beide offiziell in ihre neuen Ämter eingeführt und übernehmen künftig die Vertretung des Ersten Bürgermeisters entsprechend der festgelegten Reihenfolge. Keine Abstimmung



*Georg Fleischmann als Zweiter Bürgermeister (li.) und Andreas Bitterbier als Dritter Bürgermeister (re.) komplettieren mit Erstem Bürgermeister Thomas Beer (Mitte) die Stadtspitze. (Foto: Thomas Stegerer)*

### **Fortgeltung der Geschäftsordnung vom 29.05.2020 bis zum Neuerlass**

Der Stadtrat hat einstimmig beschlossen, die bisherige Geschäftsordnung vom 29. Mai 2020 bis zum Erlass einer neuen Geschäftsordnung weiter gelten zu lassen. Die neue Geschäftsordnung soll zunächst im Geschäftsausschuss beraten und anschließend vom Stadtrat beschlossen werden. Abstimmung 21:0

### **Bildung eines Ausschusses für Fragen der Geschäftsordnung und der Satzung zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts**

Der Stadtrat hat einstimmig (21:0 Stimmen) die Bildung eines Geschäftsausschusses mit acht Mitgliedern beschlossen. Der Ausschuss bereitet die neue Geschäftsordnung des Stadtrats sowie die neue Satzung zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts vor. Die Sitze im Ausschuss wurden entsprechend dem Stärkeverhältnis der im Stadtrat vertretenen Fraktionen verteilt und mit den vorgeschlagenen Mitgliedern sowie deren Stellvertretern besetzt. Den Vorsitz führt kraft Gesetzes Erster Bürgermeister Thomas Beer.

Abstimmung 21:0

### **Neubestellung des Ersten Bürgermeisters zum Standesbeamten für Eheschließungen**

Der Stadtrat hat Ersten Bürgermeister Thomas Beer erneut zum Standesbeamten mit dem auf Eheschließungen beschränkten Aufgabenbereich bestellt. Damit kann er auch in der neuen Amtsperiode weiterhin Trauungen im Standesamt Teublitz durchführen.

Abstimmung 20:0,  
persönlich beteiligt: 1

## AUSZÜGE AUS DER STADTRATSSITZUNG VOM 21. Mai 2026

### **Regensburger Straße (St. 2397); Errichtung einer Bedarfsampel im Bereich Teublitz Nord**

Der Stadtrat hat der Planung für eine Bedarfsampel an der Regensburger Straße (Staatsstraße 2397) im Bereich Teublitz Nord zugestimmt. Die Ampel soll auf Höhe der Hausnummern 29 und 38 errichtet werden und künftig insbesondere Kindern, Seniorinnen und Senioren sowie Menschen mit Beeinträchtigungen eine sichere Querung der stark befahrenen Straße ermöglichen.

Die Maßnahme wird vom Staatlichen Bauamt Amberg-Weizsäcker umgesetzt



und soll voraussichtlich im Herbst 2026 realisiert werden. Die Kosten für die Lichtsignalanlage trägt der Freistaat Bayern, während die Stadt Teublitz die erforderlichen Anpassungen der Gehwege übernimmt.

Abstimmung 18:2

#### **Neuerlass der Satzung zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts**

Der Stadtrat hat die neue Satzung beschlossen. Sie regelt unter anderem die Zusammensetzung des Stadtrats, die Bildung und Besetzung der Ausschüsse sowie die Entschädigung der ehrenamtlichen Stadtratsmitglieder und Ortssprecher. Die Satzung tritt rückwirkend zum 1. Mai 2026 in Kraft und ersetzt die bisherige Regelung aus dem Jahr 2020.

Abstimmung 20:0

#### **Neuerlass der Geschäftsordnung für die Amtsperiode 2026-2032**

Der Stadtrat hat die neue Geschäftsordnung beschlossen. Sie regelt unter anderem die Zuständigkeiten von Stadtrat, Ausschüssen und Bürgermeister, den Ablauf der Sitzungen sowie die Verteilung der Ausschusssitze. Grundlage des Entwurfs war das Geschäftsordnungsmuster des

Bayerischen Gemeindetags, das zuvor im Geschäftsordnungsausschuss beraten wurde. Die neue Geschäftsordnung ist am 22. Mai 2026 in Kraft getreten und ersetzt die bisherige Regelung aus dem Jahr 2020.

Abstimmung 17:3

#### **Sitzordnung des Stadtrats für die Stadtratsperiode 2026-2032**

Der Stadtrat hat der vorgeschlagenen Sitzordnung zugestimmt. Die Tische bleiben wie bisher in U-Form angeordnet. Der Erste Bürgermeister nimmt an der Stirnseite Platz, die beiden weiteren Bürgermeister sitzen zu seiner Linken und Rechten. Die Fraktionen werden entsprechend ihrer Stärke im Gremium platziert, wobei die Fraktionssprecherinnen und Fraktionssprecher sowie deren Stellvertretungen unmittelbar an die Bürgermeister anschließen. Die weiteren Sitzplätze richten sich nach den bei der Stadtratswahl erreichten Stimmzahlen.

Abstimmung 20:0

#### **Entsendung der Stadtratsmitglieder in die Ausschüsse des Stadtrats**

Der Stadtrat hat die Besetzung seiner Ausschüsse entsprechend den Vorschlägen der Fraktionen und Wählergruppen beschlossen.

Die Sitzverteilung erfolgt nach dem Stärkeverhältnis im Stadtrat nach dem Hare-Niemeyer-Verfahren. Alle Beschlüsse zur Besetzung des Haupt- und Finanzausschusses, des Bau- und Umweltausschusses, des Kultur- und Sozialausschusses, des Ferienausschusses sowie des Rechnungsprüfungsausschusses wurden jeweils einstimmig gefasst. Ebenfalls einstimmig wurde festgelegt, dass der Ferienausschuss jährlich vom 1. bis 31. August tätig ist. Zum Vorsitzenden des Rechnungsprüfungsausschusses wurde Markus Pretzl ebenfalls einstimmig bestimmt.

Abstimmung 20:0

#### **Haupt- und Finanzausschuss**

##### **Zusammensetzung:**

Sven Sander / Georg Niederal / Johanna Kruschwitz / Michael Meier / Georg Fleischmann / Markus Pretzl / Mathias Rottinger / Andreas Bitterbier / Andreas Ferstl / Matthias Haberl

#### **Bau- und Umweltausschuss**

##### **Zusammensetzung:**

Benjamin Liebl / Sabrina Höcker / Jasmin Liebl / Florian Mauerer / Georg Niederal / Johann Schmid / Marcel Menacher / Renate Frey-Forster / Marlene Unger / Andreas Ferstl

#### **Kultur- und Sozialausschuss**

##### **Zusammensetzung:**

Sabrina Höcker / Jasmin Liebl / Michael Meier / Georg Fleischmann / Markus Frey / Marcel Menacher / Matthias Haberl / Marlene Unger

#### **Ferienausschuss**

##### **Zusammensetzung:**

Georg Fleischmann / Georg Niederal / Florian Mauerer / Benjamin Liebl / Johann Schmid / Marcel Menacher / Renate Frey-Forster / Andreas Ferstl

#### **Rechnungsprüfungsausschuss**

##### **Zusammensetzung:**

Jasmin Liebl / Florian Mauerer / Georg Niederal / Markus Pretzl / Mathias Rottinger / Andreas Ferstl / Renate Frey-Forster



Bürgermeister Thomas Beer (re.) und Stadtbaumeisterin Sabine Eichinger (li.) besichtigen die Stelle, wo die neue Ampel gebaut werden soll. (Foto: Werner Artmann)

### **Entsendung von Vertretern der Stadt in den Zweckverband zur Abwasserbeseitigung**

Der Stadtrat hat die Entsendung der Vertreterinnen und Vertreter der Stadt Teublitz in die Verbandsversammlung des Zweckverbands zur Abwasserbeseitigung der Städte Maxhütte-Haidhof und Teublitz beschlossen. Neben Erstem Bürgermeister Thomas Beer als „geborenem“ Mitglied werden sieben weitere Verbandsräte mit ihren persönlichen Stellvertretungen entsandt. Zu ihnen zählen Benjamin Liebl, Georg Fleischmann, Michael Meier, Andreas Ferstl, Renate Frey-Forster, Markus Frey und Markus Pretzl.

Abstimmung 20:0

### **Entsendung von Vertretern der Stadt in den Zweckverband zur Wasserversorgung Vils-Naab-Gruppe**

Der Stadtrat hat die Entsendung der städtischen Vertretung in die Verbandsversammlung des Zweckverbands zur Wasserversorgung der Vils-Naab-Gruppe beschlossen. Als Verbandsrätin wurde erneut Renate Frey-Forster benannt.

Abstimmung 20:0

### **Entsendung von Vertretern der Stadt in das gemeinsame Kommunalunternehmen „Kommunale Bestattungen Burglengenfeld-Teublitz“**

Der Stadtrat hat die Entsendung der städtischen Vertreterinnen und Vertreter in den Verwaltungsrat des gemeinsamen Kommunalunternehmens „Kommunale Bestattungen gKU Burglengenfeld – Teublitz“ beschlossen. Für die Stadt Teublitz wurden Johann Schmid, Andreas Bitterbier und Benjamin Liebl als Verwaltungsräte benannt.

Abstimmung 20:0

### **Entsendung von Vertretern der Stadt in den Zweckverband Städtedreieck**

Der Stadtrat hat die Entsendung der städtischen Vertreterinnen und Vertreter in die Verbandsversammlung des Zweckverbands Städtedreieck

Burglengenfeld – Maxhütte-Haidhof – Teublitz beschlossen. Neben Erstem Bürgermeister Thomas Beer als „geborenem“ Mitglied wurden Andreas Ferstl, Renate Frey-Forster, Markus Frey, Jasmin Liebl und Sven Sander mit ihren jeweiligen persönlichen Stellvertretungen entsandt.

Abstimmung 18:2

### **Vorlage Jahresrechnung 2025**

Der Stadtrat hat die Jahresrechnung 2025 der Stadt Teublitz zur Kenntnis genommen und den Prüfungsausschuss mit der zeitnahen Durchführung der örtlichen Rechnungsprüfung beauftragt. Die Haushaltsrechnung schließt mit bereinigten Solleinnahmen von rund 28,82 Millionen Euro und bereinigten Sollausgaben von rund 29,01 Millionen Euro ab. Daraus ergibt sich ein Fehlbetrag von rund 189.000 Euro, der gemäß den gesetzlichen Vorgaben im Haushaltsjahr 2027 auszugleichen ist.

Abstimmung 20:0

### **Änderung des Bebauungsplanes**

#### **„Gewerbe- und Sondergebiet Teublitz-Süd-Ost“; Satzungsbeschluss**

Ziel der Änderung ist die Schaffung einer zusätzlichen Baufläche zur Erweiterung der bestehenden Konfiskatanlage. Nachdem die öffentlichen Beteiligungsverfahren abgeschlossen und die eingegangenen Stellungnahmen abgewogen worden waren, bestätigte eine schalltechnische Untersuchung, dass dem Vorhaben keine immissionsschutzrechtlichen Belange entgegenstehen. Damit konnte der abschließende Satzungsbeschluss gefasst werden.

Abstimmung 20:0

### **Änderung Bebauungsplan**

#### **„SO Nahversorgungszentrum Gewerbe- und Mischgebiet am Stadtpark“**

Der Stadtrat hat sich mit der 5. Änderung des Bebauungsplans „Sondergebiet Nahversorgungszentrum Gewerbe- und Mischgebiet am Stadtpark“ der Stadt Maxhütte-Haidhof befasst.

Die Änderung schafft die planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Errichtung eines ergänzenden Getränkemarkts am bestehenden Aldi-Standort. Da durch das Vorhaben keine erheblichen Auswirkungen auf die Stadt Teublitz zu erwarten sind, wurden keine Einwendungen erhoben.

Abstimmung 20:0

### **Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Sondergebiet Batteriespeicher Katzdorf Nord“ mit gleichzeitiger Änderung des Flächennutzungsplanes im Parallelverfahren**

Geplant ist die Errichtung eines Batteriespeichersystems nördlich von Katzdorf durch die Firma greenovative GmbH. Das Vorhaben umfasst einen Großbatteriespeicher mit Umspannwerk auf einer rund 2,9 Hektar großen Fläche, wobei nur ein Teil der Fläche tatsächlich bebaut werden soll. Die Bauleitplanung erfolgt auf Kosten des Vorhabenträgers und setzt einen städtebaulichen Vorvertrag voraus.

Abstimmung 17:3

### **Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplans Sondergebiet Freiflächenphotovoltaikanlage „Südlich der Schwedenschanze“ mit gleichzeitiger Änderung des Flächennutzungsplanes im Parallelverfahren**

Das geplante Solarprojekt soll ausschließlich innerhalb der im Flächennutzungsplan vorgesehenen Vorrangfläche für Freiflächen-Photovoltaik umgesetzt werden. Auf Antrag aus dem Stadtrat wurden darüberhinausgehende Flächen aus der Planung herausgenommen, um einen größeren Abstand zur bestehenden Wohnbebauung zu gewährleisten. Die weiteren Planungskosten trägt der Vorhabenträger, sofern ein Netzanschlusspunkt durch den Netzbetreiber zugesagt wird.

Abstimmung 18:2



## Nachhilfe

- ✗ Nachhilfe in allen Schulfächern u. für alle Klassenstufen
- ✗ Vorbereitung auf Klassenarbeiten, Übertritt u. Schulabschluss
- ✗ Kostenlose Nachhilfe mit dem Bildungspaket



**Piffikus**  
LernCenter

Regensburger Str. 8  
BURGLENGENFELD  
09471 - 73 63  
[info@piffikus-lerncenter.de](mailto:info@piffikus-lerncenter.de)



**Edi's Service-  
Dienstleistungen**

... rund um Haus und Hof  
**Hausmeisterservice**  
**Gartenpflege**  
**Entrümpelungen**  
**Möbelmontage uvm.**

Mo. - Fr. von 9.00 - 16.00 Uhr  
Mobil: 01578-8482834  
Tel. 09471-6014836  
[www.regionaler-dienstleister.de](http://www.regionaler-dienstleister.de)

## NÄCHSTE TERMINE!

Nächster planmäßige  
Sitzungstermine des  
Teublitzer Stadtrates:

**30. Juli 2026**  
**24. Sept. 2026**

jeweils um 18.00 Uhr  
im Bürgersaal des  
Mehrgenerationenhauses  
Teublitz in Saltendorf

**MODE HAUS MERL**

**ALLES 50% REDUZIERT**  
und noch mehr!

**Total-Räumungsverkauf**  
**Alles muss raus**

**Herzlich willkommen!**

Regensburger Str. 64 | 93158 Teublitz  
Telefon 09471-9495 | [www.modehaus-merl.de](http://www.modehaus-merl.de)

# R. Duschinger

Inh. Josef Wilhelm

## METALLBAU

Bauschlosserei · Sanitäre Anlagen · Spenglerei · Heizungsbau  
Aluminiumtüren und -fenster · Edelstahlverarbeitung

Im Gewerbepark 5a - 93158 Teublitz  
Tel.: 09471-90353



Bürgermeister Thomas Beer (3. v.li.) zusammen mit weiteren Vertreterinnen und Vertretern der Stadt und den Neubürgerinnen und Neubürgern, die der Einladung zum Empfang gefolgt sind, beim Industriedenkmal „D'Schleif“. (Foto: Thomas Stegerer)

## HERZLICH WILLKOMMEN

# Neubürger lernten Teublitz kennen

Beim Neubürgerempfang für das erste Halbjahr 2026 begrüßte die Stadt Teublitz rund 30 Erwachsene und sieben Kinder, die in den vergangenen Monaten nach Teublitz gezogen sind. Zum Auftakt führte Ortsheimatpfleger Matthias Haberl die Teilnehmenden durch das Industriedenkmal „D'Schleif“ und vermittelte interessante Einblicke in die Industriegeschichte der Region.

Anschließend begrüßte Erster Bürgermeister Thomas Beer die Neubürgerinnen und Neubürger im Landgasthof Hintermeier. Gemeinsam mit Vertreterinnen und Vertretern des Stadtrats stellte er die Stadt, ihre Einrichtungen sowie das vielfältige Angebot an Freizeit-, Vereins- und Kulturmöglichkeiten vor. Auch aktuelle Projekte wie die neue Stadtbücherei, die Neugestaltung des Stadtparks und

der Erweiterungsbau der Telemann-Schule wurden vorgestellt. Beim gemeinsamen Essen nutzten viele Gäste die Gelegenheit, mit den Verantwortlichen der Stadt ins Gespräch zu kommen, Fragen zu stellen und erste Kontakte zu knüpfen. Der Neubürgerempfang soll den Start in der neuen Heimat erleichtern und das Ankommen in Teublitz unterstützen.

## ISEK TEUBLITZ

# Stadtentwicklung gemeinsam weitergedacht

Die Erarbeitung des Integrierten Stadtentwicklungskonzepts (ISEK) ist im ersten Halbjahr 2026 einen großen Schritt vorangekommen. Nach umfangreichen Bestandsanalysen und einer breiten Bürgerbeteiligung standen zuletzt ein Fachworkshop sowie die abschließende Bürgerwerkstatt Mitte Juli 2026 im Mittelpunkt des Beteiligungsprozesses.

Im Fachworkshop kamen Vertreterinnen und Vertreter aus Politik, Verwaltung, Schulen, Kindergärten,

Unternehmen, sozialen Einrichtungen und weiteren Fachbereichen zusammen, um die bisherigen Ergebnisse zu diskutieren und weiterzuentwickeln. Im Fokus standen insbesondere die zukünftige Entwicklung der Teublitzer Mitte sowie die Verkehrssituation im Stadtgebiet. Die eingebrachten Anregungen und fachlichen Hinweise flossen direkt in die weitere Ausarbeitung des Konzepts ein. Den Abschluss der öffentlichen Beteiligung bildete dann die zweite

Bürgerwerkstatt im Mehrgenerationenhaus. Dort gab es Gelegenheit, sich über den aktuellen Stand des ISEK zu informieren und weitere Ideen zu den geplanten Zielen und Maßnahmen einzubringen. An verschiedenen Themenstationen wurden unter anderem die Bereiche Wohnen, Mobilität, soziale Infrastruktur, Freizeit, Klimavorsorge und die Weiterentwicklung der Innenstadt diskutiert. Mit den Ergebnissen aus Fachworkshop und Bürgerwerkstatt befindet sich das ISEK nun auf der Zielgeraden. Die gewonnenen Erkenntnisse werden derzeit in das abschließende Konzept eingearbeitet, das künftig als strategische Grundlage für die Stadtentwicklung der kommenden Jahre dienen wird. Weitere Infos zum ISEK-Prozess: [www.teublitz.de/isek](http://www.teublitz.de/isek).





3. Bürgermeister Andreas Bitterbier stellte zusammen mit Seniorenbeiratsvorsitzendem Robert Wutz und Seniorenbeauftragter Julia Lösche (v.l.n.r.) das neue Programm für Juli bis Dezember 2026 vor. (Foto: Stefanie Franek)

## SENIORENPROGRAMM

# Auch im zweiten Halbjahr 2026 ist viel geboten

**Auf die Teublitz Seniorinnen und Senioren wartet auch in der zweiten Jahreshälfte wieder ein abwechslungsreiches Programm. Der Seniorenbeirat unter der Leitung von Robert Wutz hat gemeinsam mit der Seniorenbeauftragten Julia Lösche zahlreiche Veranstaltungen zusammengestellt, die Information, Gemeinschaft, Bewegung und Unterhaltung miteinander verbinden. Von Juli bis Dezember 2026 bietet das Programm viele Gelegenheiten, neue Menschen kennenzulernen, gemeinsam etwas zu erleben und interessante Einblicke zu gewinnen.**

Den sommerlichen Auftakt bildet das traditionelle Sommerfest beim Landgasthof Hintermeier in Münchshofen. Darüber hinaus sind auch zahlreiche Veranstaltungen für die gesamte Bevölkerung im Programmheft zu finden. Dazu gehören die Teublitz Nacht, das Mittelalterfest „Horto Historico“, die Inklus-Con 2026 in Teublitz sowie der

Weihnachtsmarkt im Stadtpark. Selbstverständlich sind auch die Seniorinnen und Senioren herzlich eingeladen diese Veranstaltungen zu besuchen.

### Bewegung, Begegnung und wertvolle Informationen

Wer gerne aktiv unterwegs ist, darf sich auf eine gemeinsame Radwanderung zum Teichgut Mulzer in Schwandorf freuen. Neben einer kleinen Betriebs- und Teichführung vor Ort stehen vor allem das gesellige Miteinander und der gemeinsame Austausch im Mittelpunkt. Auch die Teilnahme am Seniorennachmittag des Landkreises Schwandorf gehört wieder zum Programm.

Großen Wert legt der Seniorenbeirat erneut auf informative Angebote. Gleich zwei Vorträge greifen Themen auf, die viele ältere Menschen beschäftigen. So stehen Fragen rund um Wohnen, Pflege und selbstbestimmtes Leben im Alter ebenso im Fokus wie der Schutz vor Betrugsmaschen am Telefon.

Beide Veranstaltungen werden in bewährter Weise mit Kaffee und Kuchen begleitet. Nicht fehlen darf natürlich das traditionelle Oktoberfest der Generation 65-Plus im Mehrgenerationenhaus, das jedes Jahr viele Besucherinnen und Besucher anzieht und für einige gesellige Stunden sorgt. Gemeinsam die Adventszeit genießen. Auch zum Jahresende stehen wieder mehrere beliebte Veranstaltungen auf dem Programm. Nach dem erfolgreichen Auftakt im vergangenen Jahr lädt der Seniorenbeirat erneut zu einem Fairen Frühstück in Zusammenarbeit mit dem Eine-Welt-Laden Teublitz ein. Außerdem ist ein gemeinsamer, gemütlicher Winter-Spaziergang um den Saltendorfer Weiher geplant. Ein besonderer Höhepunkt erwartet die Teilnehmenden Anfang Dezember bei einer vorweihnachtlichen Halbtagesfahrt nach Regensburg. Dort steht eine stimmungsvolle Christkindlschiffahrt auf der Donau auf dem Programm, die mit weihnachtlichen Geschichten sowie Kaffee, Tee und Stollen auf die Adventszeit einstimmt.

Den traditionellen Abschluss bildet schließlich die Weihnachtsfeier des Seniorenbeirats und der Generation 65-Plus im Mehrgenerationenhaus. In festlicher Atmosphäre lässt die Gemeinschaft das Jahr ausklingen und blickt auf viele schöne gemeinsame Erlebnisse zurück.

Das Seniorenprogramm für das zweite Halbjahr 2026 liegt im Rathaus, in der Stadtbücherei sowie im Mehrgenerationenhaus aus. Außerdem ist es unter [www.teublitz.de/65-plus](http://www.teublitz.de/65-plus) abrufbar.





Bürgermeister Thomas Beer freut sich zusammen mit den Organisatoren Sandra Nuber und Karlheinz Viehauser (v.li.) auf zahlreiche Gäste am Mittelalterfest vom 21. bis 23. August 2026 im Teublitz Stadtpark. (Foto: Julia Lösche)

## HORTO HISTORICO

# Das mittelalterliche Markttreiben kehrt zurück!

Vom 21. bis 23. August 2026 verwandelt sich der Teublitz Stadtpark erneut in eine mittelalterliche Erlebniswelt. Dann lädt das beliebte Mittelalterfest „Horto Historico“ wieder zu drei Tagen voller Ritter, Handwerk, Musik und Markttreiben ein.

Zahlreiche Lagergruppen aus verschiedensten Epochen lassen das Leben des Mittelalters lebendig werden. Händler bieten ihre Waren an,

Handwerker zeigen traditionelle Techniken und bei vielen Mitmachaktionen können Besucherinnen und Besucher selbst in die Welt vergangener Jahrhunderte eintauchen. Für beste Unterhaltung sorgen Spielleute, Gaukler, Tänzerinnen und die große Ritterschlacht um Tiubelitz. Neu in diesem Jahr sind eine spektakuläre Fakir-Show sowie ein neuer Marktvogt, der das Marktgeschehen begleitet und für Recht und Ordnung sorgen wird.

Das vollständige Programm sowie alle Informationen zu Anfahrt, Parkmöglichkeiten und Eintritt gibt es online unter [www.teublitz.de/mittelalterfest](http://www.teublitz.de/mittelalterfest) oder indem Sie den QR-Code einscannen:



Der Markt öffnet am Freitag, den 21. August, um 16:30 Uhr seine Tore. Um 18:00 Uhr erfolgt die offizielle Eröffnung durch Bürgermeister Thomas Beer mit anschließendem Umzug über das Festgelände. Am Samstag beginnt das Markttreiben um 12:00 Uhr, am Sonntag bereits um 11:00 Uhr. Zuvor findet um 10:00 Uhr der Gottesdienst in der Burgruine statt, für dessen Besucherinnen und Besucher der Eintritt frei ist. Der Eintritt beträgt für Erwachsene 6 Euro, für Gewandete 4 Euro sowie für Kinder bis 15 Jahre 4 Euro. Das 3-Tages-Ticket kostet 14 Euro für Erwachsene und 8 Euro für Kinder. Kinder bis Schwertmaß haben freien Eintritt. Auch in diesem Jahr erhalten Inhaberinnen und Inhaber der Bayerischen Ehrenamtskarte am Freitag, den 21. August, freien Eintritt.

## GEWINNSPIEL

# Wochenend-Ticket gewinnen!

Sie freuen sich schon wahnsinnig aufs Mittelalterfest „Horto Historico“ vom 21. bis 23. August 2026 im Stadtpark? Dann haben Sie jetzt die ultimative Gewinnchance! Wir verlosen insgesamt zehn

Wochenend-Tickets im Wert von jeweils 14,00 Euro. Aus allen Teilnehmenden mit dem richtig eingesandten Kennwort „RITTER“ werden die Tickets an zehn Glückliche verlost.

So können Sie gewinnen: Senden Sie das Kennwort „RITTER“ per E-Mail an [presse@teublitz.de](mailto:presse@teublitz.de) oder per Post an die Stadt Teublitz, Redaktion Mitteilungsblatt, Platz der Freiheit 7, 93158 Teublitz.

**Einsendeschluss:**  
**9. August 2026!**



# VERANSTALTUNGSKALENDER

Termine vom 25. Juli 2026 bis 29. September 2026

- **25.07., 14:00-17:00 Uhr**  
**Reparatur-Café**  
Mehrgenerationenhaus
- **25.07., 19:00 Uhr**  
**Teublitzer Kunstnacht**  
Pfarrkirche Herz-Jesu
- **28.07., 16:30 Uhr**  
Seniorenprogramm:  
**Trad. Sommerfest**  
Landgasthof Hintermeier
- **01.08., 13:30-18:00 Uhr**  
**Schools Out Party**  
Mehrgenerationenhaus
- **07.08., ab 14:00 Uhr**  
Ferienprogramm:  
**Kino-Tag für Kids**  
Stadtbücherei Teublitz
- **08.08. - 09.08.**  
**Laguna Bavaria 2026**  
Hütswirl Münchshofen
- **15.08., 13:00-18:00 Uhr**  
**16. Städtedreieckslauf**  
Freizeitgelände Naabauen
- **20.08., 11:00-13:00 Uhr**  
Ferienprogramm:  
**Wasserski**  
**Eltern-Kind-Kurs**  
Wild Wake Park, Steinberg
- **21.08., 09:00-13:00 Uhr**  
Ferienprogramm:  
**Kinderwarenflohmarkt**  
Stadtpark Maxhütte-Haidhof
- **21.08. - 23.08.**  
**14. Mittelalterfest**  
**„Horto Historico“**  
Stadtpark Teublitz
- **28.08., 13:00 Uhr**  
Ferienprogramm:  
**Forscher- & Entwicklertag**  
Stadtbücherei Teublitz
- **01.09., 14:00-18:00 Uhr**  
Ferienprogramm:  
**„Komm lass uns Theater spielen“**  
**mit dem Partykist'!**  
Mehrgenerationenhaus
- **02.09., 09:00-13:00 Uhr**  
Ferienprogramm:  
**Wir schreinern ein Warmhaltegefäß**  
Bauhof Teublitz
- **04.09., 15:00-18:00 Uhr**  
Ferienprogramm:  
**Spaß- & Erlebnistag bei der Feuerwehr**  
Feuerwehr Teublitz
- **08.09., 10:30 Uhr**  
Seniorenprogramm:  
**Radwanderung**  
Teichgut Mulzer
- **08.09., 15:00-16:30 Uhr**  
Ferienprogramm:  
**Stallgeflüsterstunde**  
Leonberger Alpakas
- **10.09., ab 10:00 Uhr**  
Ferienprogramm:  
**Relax Kids!**  
Mehrgenerationenhaus
- **19.09., 09:00-13:00 Uhr**  
**RAMA-DAMA**  
Städtedreieck
- **19.09., 14:00-16:30 Uhr**  
**61. SPD-Kinderfest**  
Dreifachsporthalle Teublitz
- **26.09., ab 10:30 Uhr**  
**Inklü-Con**  
Dreifachsporthalle Teublitz
- **26.09., 14:00-17:00 Uhr**  
**Reparatur-Café**  
Mehrgenerationenhaus
- **29.09., 14:00 Uhr**  
Seniorenprogramm:  
**Vortrag zum Thema**  
**„Wohnen, Pflege und Zukunft im Alter“**  
Mehrgenerationenhaus

Änderungen vorbehalten!



**Noch mehr Termine finden Sie online unter [www.teublitz.de](http://www.teublitz.de)**

**Ihre Veranstaltung steht nicht im Kalender?**

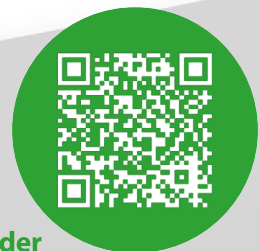
Melden Sie Ihren Termin rechtzeitig per E-Mail an:  
[veranstaltungen@teublitz.de](mailto:veranstaltungen@teublitz.de)

Oder Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone und reichen Ihr Event gleich selbst ein:



**Sie möchten sich für das Kinder- und Jugendprogramm oder zu Veranstaltungen des Seniorenbeirats anmelden?**

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone oder registrieren Sie sich gleich online unter:  
[www.unser-ferienprogramm.de/teublitz](http://www.unser-ferienprogramm.de/teublitz)



ERFOLGSKONZEPT

# Reparatur-Café startet nach Jubiläum in die zweite Jahreshälfte

Vor einem Jahr öffnete das Reparatur-Café im Mehrgenerationenhaus erstmals seine Türen. Unter dem Motto „Gemeinsam reparieren statt wegwerfen“ hat sich das Angebot inzwischen zu einem beliebten Treffpunkt für Bürgerinnen und Bürger aus Teublitz und der gesamten Region entwickelt.

Einmal im Monat setzen ehrenamtliche Hobbyreparateure gemeinsam mit den Besucherinnen und Besuchern defekte Alltagsgegenstände wieder instand. Damit werden Ressourcen geschont, Müll vermieden und gleichzeitig Begegnungen geschaffen. Bei Kaffee und selbstgebackenem Kuchen bleibt zudem Zeit für Gespräche und den gemeinsamen Austausch. Die Bilanz des ersten Jahres kann sich sehen lassen: Rund 170 defekte



Gegenstände wurden angenommen, mehr als die Hälfte konnte erfolgreich repariert oder nach dem Einbau von Ersatzteilen wieder nutzbar gemacht werden. Bürgermeister Georg Fleischmann dankte dem zwölfköpfigen Ehrenamts team für sein großes Engagement.

Nach dem Termin am 25. Juli legt das Reparatur-Café eine Sommerpause ein. Anschließend öffnet es wieder an den Samstagen 26. September, 31. Oktober und 28. November, jeweils von 14 bis 17 Uhr. Die Annahme von Reparaturgegenständen ist jeweils bis 16 Uhr möglich.



NACHBARSTADT

# Kinderwarenflohmarkt für das Städtedreieck

Der Stadtpark Maxhütte-Haidhof wird am Freitag, den 21. August, von 9:00 bis 13:00 Uhr zum Treffpunkt für

Kinder, Jugendliche und Familien aus dem gesamten Städtedreieck. Beim Kinderwarenflohmarkt haben junge

Verkäuferinnen und Verkäufer die Gelegenheit, gut erhaltene Spielsachen, Bücher, Kleidung und andere Schätze anzubieten und dabei ihr Taschengeld aufzubessern.

Teilnehmen können alle Kinder und Jugendlichen bis 18 Jahre. Als Verkaufsfläche dient eine mitgebrachte Decke – Tische und Bänke sind nicht erlaubt. Da keine festen Plätze vergeben werden, lohnt es sich, frühzeitig vor Ort zu sein. Der Aufbau beginnt bereits um 8:30 Uhr.

Alle interessierten Kinder und Jugendlichen aus dem Städtedreieck sind herzlich eingeladen mitzumachen. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich und kann online über das Ferienprogramm der Stadt Maxhütte-Haidhof erfolgen: [www.unser-ferienprogramm.de/maxhuettenhaidhof](http://www.unser-ferienprogramm.de/maxhuettenhaidhof)





< Bürgermeister Thomas Beer (links) und Jugendpflegerin Stefanie Franek (rechts) freuen sich auf ein abwechslungsreiches Sommerferienprogramm in Teublitz und dem Städtedreieck.  
(Foto: Thomas Stegerer)

## KINDER & JUGENDLICHE

# Sommerferienprogramm: Jetzt Restplätze sichern!

Die Sommerferien stehen vor der Tür – und auch in diesem Jahr wartet auf Kinder und Jugendliche in Teublitz ein abwechslungsreiches Ferienprogramm. Jugendpflegerin

Stefanie Franek hat gemeinsam mit zahlreichen Vereinen, Einrichtungen und Partnern wieder ein vielfältiges Angebot zusammengestellt.

Ob Tagesausflüge, kreative Workshops, Sportangebote oder spannende Erlebnisse – auf dem Programm stehen unter anderem Fahrten in den Bayern-Park, zum Planetarium nach Nürnberg oder in den Zoo Leipzig sowie Wasserski-, Wakeboard- und Stand-up-Paddling-Kurse. Ergänzt wird das Angebot durch viele weitere Aktionen wie Handwerkertage, Theater, Forscherangebote oder den Sommerferien-Leseclub der Stadtbücherei. Einige Veranstaltungen sind bereits ausgebucht. Für zahlreiche Angebote sind jedoch noch Restplätze verfügbar. Interessierte Familien können sich online über das Ferienprogramm informieren und freie Plätze direkt buchen.

Das vollständige Programm sowie die Anmeldung sind unter [www.unser-ferienprogramm.de/teublitz](http://www.unser-ferienprogramm.de/teublitz) zu finden.

## FERIENSTART

# Schools Out Party im Mehrgenerationenhaus

Mit einer großen „Schools Out Party“ startet der Jugendtreff Teublitz am Samstag, den 1. August 2026, gemeinsam mit Kindern, Jugendlichen und Familien in die Sommerferien. Gleichzeitig wird das Jubiläum „40 Jahre Jugendarbeit in Teublitz“ gefeiert. Von 13:30 bis 18:00 Uhr verwandeln sich das Mehrgenerationenhaus und das Außengelände in einen bunten Treffpunkt voller Spiel, Musik und Mitmachangebote.

Nach einem offiziellen Empfang am Vormittag beginnt am Nachmittag das

abwechslungsreiche Programm für alle Besucherinnen und Besucher. Um 14 Uhr gastiert das OVIGO Theater mit dem Familienstück „Nur ein Tag“. Ab 16 Uhr sorgen die Rapper Feel.ikx und Signature mit einem Live-Konzert auf der Terrasse des Mehrgenerationenhauses für Festivalstimmung.

**Live-Konzert, Snacks und vieles mehr**  
Während der gesamten Veranstaltung warten zahlreiche Aktionen auf die Gäste. Gemeinsam mit den Jugendpflegerinnen Steffi Franek (Teublitz), Andrea Ederer (Maxhütte-Haidhof)

und Ines Wollny (Burglengenfeld) sowie Kreisjugendpfleger Stefan Kuhn laden Spielmobil, Hüpfburgen und viele weitere Mitmachangebote zum Spielen und Austoben ein. Die ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer des Jugendtreffs sowie die Gruppe „Jugend bewegt Teublitz“ verwöhnen die Besucher mit Slushys, einer Candy Bar und Schminkaktionen. Außerdem gibt es Hot Dogs, Softdrinks und Wasser. Das Beste daran: Alles für je 2,00 Euro! Zur besseren Planung bitten wir um eine vorherige Anmeldung unter [www.unser-ferienprogramm.de/teublitz](http://www.unser-ferienprogramm.de/teublitz). Die Veranstaltung eignet sich für Teilnehmende von 7 bis 18 Jahren. Selbstverständlich sind auch spontane Besucherinnen und Besucher herzlich willkommen. Wir freuen uns auf einen genialen Start in die Sommerferien mit euch!



**FLIESEN  
SPITZNER**

[www.fliesen-spitzner.de](http://www.fliesen-spitzner.de)



Im Gewerbepark 5  
93158 Teublitz  
info@fliesen-spitzner.de  
Telefon 09471-98285

Von der Planung...  
...bis zum 1. Vollbad



**Fahrschule  
NÜBLER**

**DEIN WEG ZUM FÜHRERSCHEIN!**

**SICHER.  
KOMPETENT.  
FAIR.**



**UNTERRICHT  
MO + MI  
18:30 UHR**



**SCHNELLKURSE  
IN DEN FERIEEN**



**KEINE WARTEZEITEN**  
Starte sofort durch!

**STARTKLAR?**  
WIR FREUEN UNS  
AUF DICH!

 Schützenstr. 6a  
93158 Teublitz

 **0172 7493995**

-  Erfahrene Fahrlehrer
-  Moderne Ausbildung
-  Individuelle Betreuung
-  Freundlich & zuverlässig

## Abschleppdienst und Pannenhilfe

- **Hol-/Bringservice**
- **Kfz-Unfall-  
instandsetzung**
- **Kfz-Reparaturen**
- **Reifendienst**
- **An- u. Verkauf von  
Unfallfahrzeugen**
- **Mietwagen**
- **24 Std. Pannen-  
u. Bergedienst**

*Auto-Service*  
**Baumann**

Im Gewerbepark 7  
93158 Teublitz  
Tel. (0 94 71) 9 92 60  
Fax (0 94 71) 99 26 12

**Im Auftrag des**  
**ADAC**  
 **0180/2 22 22 22**









## Ihr Immobilienprofi im Städtedreieck und Umgebung !

**IMMOBILIEN KOLLER**  
93183 Kallmünz · Vilschasse 12  
Telefon (0 94 73) 86 78  
Mail: [info@immobilien-koller.de](mailto:info@immobilien-koller.de)  
Web: [www.immobilien-koller.de](http://www.immobilien-koller.de)





**IMMOBILIEN KOLLER**  
seit 40 Jahren Ihr kompetenter Partner













Bürgermeister Thomas Beer zusammen mit Thomas Peukert und Johann Birzer von der Fertigungsfirma sowie Bauhofleiter Peter Roidl und Wasserwachts-Vorsitzendem Markus Frey bei der neuen Treppe (v.li.). (Foto: Thomas Stegerer)

## FREIZEIT

# Badestellen gut gerüstet für die Badesaison

Pünktlich zu Beginn der Badesaison Mitte Mai 2026 hatten die Badestellen „Höllohe“ und Saltendorf wieder ihre Tore für Badegäste geöffnet. Damit einem unbeschwerten Sommer nichts im Wege steht, hat die Stadt Teublitz in den vergangenen Monaten verschiedene Maßnahmen zur

Verbesserung von Infrastruktur, Sicherheit und Wasserqualität umgesetzt.

An der Badestelle „Höllohe“ sorgen die ehrenamtlichen Einsatzkräfte der Wasserwacht Teublitz an den Wochenenden für die Sicherheit der Badegäste.

Bürgermeister Thomas Beer dankte den Helferinnen und Helfern für ihren engagierten Einsatz und betonte die große Bedeutung des Ehrenamts für einen sicheren Badebetrieb. Pünktlich zum Saisonstart wurden außerdem zwei neue Einrichtungen in Betrieb genommen. Eine moderne Edelstahltreppe am Wasserwachtsaufseherhaus ersetzt die über 40 Jahre alte Vorgängeranlage und verbessert den sicheren Zugang zum Wasser. Darüber hinaus wurde im Bereich der Liegewiese eine neue Standdusche installiert, nachdem die bisherige Anlage altersbedingt ersetzt werden musste. Mit den Investitionen setzt die Stadt die kontinuierliche Aufwertung der Badestelle fort.

Auch die Wasserqualität und die Attraktivität des Badesees stehen in diesem Sommer durchgehend im Fokus. Aufgrund des starken Pflanzenwachstums war das Mähboot erneut mehrfach im Einsatz. Nachdem das reine Mähen nur begrenzte Wirkung zeigte, wurden die Wasserpflanzen anschließend mitsamt ihrem Wurzelwerk entfernt, um den Bewuchs noch nachhaltiger zu reduzieren und die Badebedingungen dauerhaft zu verbessern.

Weitere Informationen zu den Badestellen gibt es online unter: [www.teublitz.de/badestellen](http://www.teublitz.de/badestellen).

## ACHTUNG AUFGEPASST! Erhöhte Brandgefahr!

Aufgrund des anhaltend trockenen und heißen Sommers besteht auch im Stadtgebiet Teublitz eine erhöhte Wald- und Graslandbrandgefahr. Bereits kleinste Zündquellen können Brände auslösen.

### Bitte beachten Sie daher:

- Keine Zigarettenkippen in der Natur entsorgen (Rauchverbot im Wald vom 1. März bis 31. Oktober)
- Kein offenes Feuer oder Grillen im Wald, in Waldnähe sowie an den Badestellen
- Fahrzeuge nicht auf trockenem Gras abstellen
- Wald- und Forstwege für Einsatzfahrzeuge freihalten
- Rauch oder Feuer sofort über den Notruf **112** melden

**Wichtig:** An den Badestellen der Stadt sind Grillen sowie offenes Feuer – auch das Anzünden von Wasserpfeifen (Shishas) – untersagt.

**Vielen Dank für Ihre Rücksicht und Mithilfe beim Schutz unserer Natur.**

# BAUUNTERNEHMUNG M. BLÖTH GMBH

Im Gewerbepark 6 . 93158 Teublitz

09471 - 9 09 91

www.bloeth.de

info@bloeth.de

Der starke Partner  
vom Fach



## Nachhilfelehrer<sup>(m / \* / w)</sup> gesucht!

Sie sind  
Abiturient, Student,  
Lehrer, ...?

Sie können  
Mathe u./o. Englisch  
u./o. BWR ...  
unterrichten?



IHR JOBKONTAKT

**Piffikus**  
LernCenter

09471 - 73 63

Burglengenfeld  
Regensburger Str. 8

info@piffikus-lerncenter.de



UM IHRE BÄCKEREI ZU SEIN  
☺ GEBEN WIR ALLES!

## FEEDBACK & LESERFRAGEN

## Wir beantworten Ihre Fragen

Gefällt Ihnen UNSER Teublitz?  
Haben Sie Ideen oder Vorschläge?  
Die eine oder andere bestimmte Frage?  
Ihnen ist ein bestimmtes Anliegen  
wichtig? Dann melden Sie sich  
direkt bei uns! Schreiben Sie uns  
eine E-Mail an: [presse@teublitz.de](mailto:presse@teublitz.de)

**VIESSMANN**

Der **Testsieger** bei  
den Wärmepumpen:  
**VITOCAL 250-A**

2,1 bis 18,5 kW für Neubau  
und Modernisierung

- + Mit bis zu 70 °C Vorlauftemperatur  
bestens für die Modernisierung  
geeignet
- + Schont die Umwelt und das Klima  
durch Verwendung des natürlichen  
Kältemittels R290

[viessmann.de/vitocal](http://viessmann.de/vitocal)

Förderung  
von bis zu  
**70 %**



Testsieger

Stiftung  
Warentest  
test.de  
GUT (2,1)  
Viessmann VITOCAL 250-A  
Anzahl: 20148  
Bewertung:  
8 (auf 10) Wärmepumpen  
Ausgabe: 10/2023  
www.test.de

Wir beraten Sie gern:

**H. TREML** GmbH

Heizung · Solartechnik · Klima  
Sanitär · Bäder · Spenglerei

Güterstraße 9, 93142 Maxhütte-Haidhof  
Tel: 09471/301240 [www.h-tremml-gmbh.de](http://www.h-tremml-gmbh.de)  
E-Mail: [hz@h-tremml-gmbh.de](mailto:hz@h-tremml-gmbh.de)

Ihre  
Gesundheit  
liegt uns  
am Herzen.

*Rosen Apotheke*

Apotheker Stefan Wiesent  
Regensburger Str. 41  
93158 Teublitz

Tel. 0 94 71 / 96 02

[www.Rosen-Apotheke-Teublitz.de](http://www.Rosen-Apotheke-Teublitz.de)





Bürgermeister Thomas Beer testete zusammen mit Eva und Timothy Adkins (v.li.) die neue Packstation 156 in der Regensburger Straße 33 in Teublitz. (Foto: Thomas Stegerer)

## DHL-PACKSTATION

# Mehr Flexibilität beim Paketversand in Teublitz

Ab sofort gibt es in Teublitz eine weitere Möglichkeit, Pakete flexibel zu versenden und zu empfangen: Bei der Postfiliale in der Regensburger Straße 33 an der AVIA Tankstelle Teublitz-Mitte wurde kürzlich eine neue DHL-Packstation in Betrieb genommen. Zur offiziellen Abnahme trafen sich Bürgermeister Thomas Beer sowie die Betreiber Eva und Timothy Adkins vor Ort.

Mit der neuen Packstation 156 steht Bürgerinnen und Bürgern nun ein zusätzlicher Service rund um die Uhr zur Verfügung. Pakete können dort flexibel empfangen und versendet werden – unabhängig von Öffnungszeiten. Damit wird das bestehende Angebot der Postfiliale sinnvoll ergänzt und die Nahversorgung im Bereich Post- und Paketdienstleistungen weiter gestärkt. „Die neue Packstation ist eine praktische Erweiterung des Serviceangebots in Teublitz-Mitte und bietet den Menschen mehr Flexibilität im Alltag“, betonte Bürgermeister Thomas Beer beim gemeinsamen Vor-Ort-

Termin. Gerade in einer Zeit, in der Online-Bestellungen für viele Menschen zum Alltag gehören, seien wohnortnahe und unkomplizierte Angebote besonders wichtig. Auch Eva und Timothy Adkins freuen sich über die Erweiterung am Standort der AVIA Tankstelle mit Postfiliale. Die neue DHL-Packstation mit 82 Fächern

ergänzt das bestehende Angebot und bietet Kundinnen und Kunden künftig eine moderne Möglichkeit, ihre Pakete bequem und zeitunabhängig abzuholen oder zu versenden. Die Packstation versorgt sich mit drei Solarzellen von selbst und ist damit autark.

Die Nutzung der Packstation erfolgt unkompliziert über die DHL-App beziehungsweise nach einmaliger Registrierung. Durch den neuen Standort in zentraler Lage profitieren Bürgerinnen und Bürger von kurzen Wegen und einer zusätzlichen, zeitlich flexiblen Anlaufstelle im Stadtgebiet.

ANZEIGE



**Detter**  
Montageservice

Fenster Türen Böden Trockenbau



**HÖRMANN**

Eibenweg 12  
93142 Maxhütte-Haidhof  
detter.montageservice@gmail.com  
Tel.: 0151/26265119

Verkauf, Beratung und Montage von:

- Fenstern, Haustüren und Innentüren im Alt- und Neubau
  - Bodenbeläge im Alt- und Neubau
  - Individuelle Lösungen im Trockenbau
- Industrietore und Garagentore von der Firma Hörmann
  - Holz und WPC-Terrassenbau

ZUSAMMEN FEIERN

# Event-Bus rollt wieder: Kostenlos zum Bürgerfest Burglengenfeld

**Kostenlos, barrierefrei und ohne Anmeldung:** Der beliebte Event-Bus startet in diesem Jahr mit gleichem Konzept zum Bürgerfest nach Burglengenfeld. Vom 14. bis 16. August 2026 sorgen insgesamt 3 Linien für einen sicheren und reibungslosen Verkehrsfluss in und um das Städtedreieck.

Nach dem stetig steigenden und überwältigenden Erfolg im vergangenen Jahr steht der Event-Bus auch 2026 wieder in den Startlöchern. Mit dem Start am 14. August 2026 geht das beliebte Mobilitätsprojekt in die nächste Runde und bietet den Bürgerinnen und Bürgern an allen Festtagen eine bequeme, sichere und kostenlose An- und Abfahrt zum Bürgerfest in Burglengenfeld.



Christoph Riedl von „1234 Taxi und Omnibus GmbH“, die Bürgermeister Thomas Beer (Teublitz), Rudolf Seidl (Maxhütte-Haidhof), Martin Antretter (Burglengenfeld) und Städtedreieck-Geschäftsleiter Sebastian Hauser (v.li.) am Burglengenfelder Marktplatz – Ziel des Event-Busses und Veranstaltungsort des Bürgerfestes 2026. (Foto: Christina Meier, Geschäftsstelle Städtedreieck)



## Erfolgsprojekt wurde weiter ausgebaut

Die Nachfrage nach noch mehr und späteren Rückfahrten war seitens der Organisatoren, Jugendlichen und aller Nachtschwärmer in der Region ein Thema. Darauf reagierte der Zweckverband Städtedreieck in enger Kooperation mit 1234 Taxi und Omnibus GmbH und passte bereits letztes Jahr die Fahrzeiten an. Zusätzlich bietet die Stadt Burglengenfeld einen Bürgerbus für deren Ortsteile an. Dieser wurde fest in das Konzept des Event-Busses integriert.

Wie bereits bewährt, verbindet der Event-Bus die drei Städte Burglengenfeld, Maxhütte-Haidhof und Teublitz sowie deren Ortsteile zuverlässig mit dem Veranstaltungsgelände. Dabei bleibt das etablierte Farbkonzept bestehen und erleichtert den Fahrgästen die Orientierung:

- **Rote Linie:** Bürgerbus Burglengenfeld
- **Gelbe Linie:** Teublitz
- **Grüne Linie:** Maxhütte-Haidhof

Die Linien sind in den Bussen deutlich gekennzeichnet.

Der Event-Bus fährt kostenlos, ohne vorherige Anmeldung und ist barrierefrei – ein Angebot für Jung und Alt, Familien und Partygäste gleichermaßen. Durch die angepassten Rückfahrten können alle „Städtedreieckler“ das Bürgerfest länger genießen.

Los geht's am Freitag, 14.08., um 18:00 Uhr in Loinsnitz (Teublitz) und zeitgleich in Birkenhöhe, Haltestelle Metzgerei Söllner (Maxhütte-Haidhof). Hingegen wird am Samstag, 15.08., eine Stunde früher gestartet, um 17:00 Uhr in

Loinsnitz und zeitgleich in Birkenhöhe. Am letzten Bürgerfesttag Fahrtbeginn um 14:00 Uhr. Die Fahrpläne werden an den entsprechenden Haltestellen rechtzeitig ausgehangen.

Quelle: Geschäftsstelle Städtedreieck

Weitere Infos und die Fahrzeiten finden Sie online unter [www.zv-staedtedreieck.de/staedtedreieck-erleben/event-bus](http://www.zv-staedtedreieck.de/staedtedreieck-erleben/event-bus) oder indem Sie den QR-Code einscannen:







Dominik Kerner vom Organisationsteam, Bürgermeister Rudolf Seidl (Maxhütte-Haidhof), Bürgermeister Martin Antretter (Burglengenfeld), Bürgermeister Thomas Beer (Teublitz), und Geschäftsstellenleiter Sebastian Hauser (Zweckverband Städtedreieck) (v.l.n.r.) laden zur Teilnahme am 16. Städtedreieckslauf ein. (Foto: Carmen Ehbauer)

## STÄDTEDREIECKSLAUF

# Strecken jetzt markiert – Anmeldung möglich!

Die Vorbereitungen für den 16. Städtedreieckslauf am Samstag, den 15. August 2026, laufen auf Hochtouren. Damit sich alle Interessierten optimal auf die Veranstaltung vorbereiten können, sind die Strecken über fünf und zehn Kilometer bereits im Vorfeld dauerhaft markiert worden. So besteht schon jetzt die Möglichkeit, die Laufstrecken zu testen und sich mit dem Streckenverlauf vertraut zu machen.

Der Zweckverband Städtedreieck lädt gemeinsam mit den Städten Burglengenfeld, Maxhütte-Haidhof und Teublitz erneut alle Lauf- und Walking-begeisterten ein, gemeinsam aktiv zu werden und dabei gleichzeitig einen guten Zweck zu unterstützen. Die Anmeldung ist ab sofort kosten-

frei unter [www.zv-staedtedreieck.de/staedtedreieckslauf](http://www.zv-staedtedreieck.de/staedtedreieckslauf) möglich. Dort finden sich auch alle Informationen zur Veranstaltung sowie die detaillierten Streckenpläne. Vereine, die ihre Startnummern gesammelt abholen möchten, werden gebeten, sich vorab beim Zweckverband Städtedreieck zu melden.

### Sport für die ganze Familie

Der Veranstaltungstag beginnt um 14:30 Uhr mit dem Bambinilauf auf dem Freizeitgelände Naabauen in Burglengenfeld. Kinder bis neun Jahre absolvieren dort eine rund 500 Meter lange Strecke. Um 14:50 Uhr folgt der 1,5 Kilometer lange Schülerlauf. Der Start des 10-Kilometer-Volkslaufs erfolgt um 15:00 Uhr am Rathaus in Maxhütte-Haidhof. Zeitgleich starten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer

des 5-Kilometer-Laufs im Stadtpark Teublitz, ehe fünf Minuten später auch die Walker auf die Strecke gehen. Eine wichtige Neuerung betrifft den Zieleinlauf: Dieser befindet sich in diesem Jahr erstmals im Freizeitgelände Naabauen in Burglengenfeld. Damit wird der Ablauf des parallel stattfindenden Bürgerfestes besser berücksichtigt. Ein Shuttle-Service bringt die Teilnehmenden nach dem Lauf wieder zurück zu den Startorten. Zudem steht ein Kleidertransport zwischen den Startbereichen und dem Ziel zur Verfügung.

### Moderne Zeitmessung und attraktive Preise

Auch in diesem Jahr setzt das Organisationsteam auf eine vollständig digitale Zeitmessung. Die Startnummern enthalten bereits einen integrierten Transponder. Nach dem Lauf können die Ergebnisse online eingesehen und Urkunden bequem zu Hause ausgedruckt werden. Neben dem sportlichen Erlebnis warten wieder zahlreiche Preise auf die Teilnehmenden. Alle Kinder erhalten nach dem Bambini- und Schülerlauf eine Medaille sowie ein Funktionsshirt. Die teilnehmerstärksten Vereine, Firmen oder Behörden werden mit Geldpreisen ausgezeichnet. Darüber hinaus gibt es Sachpreise für die schnellsten Läuferinnen und Läufer sowie für die jeweils ältesten Teilnehmenden. Unter allen Finishern der Fünf- und Zehn-Kilometer-Strecken werden außerdem Einkaufsgutscheine sowie als Hauptpreis ein Wellness-Wochenende im Wert von 250 Euro verlost.

### Mitlaufen und Gutes tun

Jeder Zieleinlauf unterstützt zugleich ein soziales Projekt. Die drei regionalen Banken aus dem Städtedreieck spenden für jede Teilnehmerin und jeden Teilnehmer, die beziehungsweise der das Ziel erreicht, 2,50 Euro an das Projekt „Städtedreieck Herzen“, das Menschen im Städtedreieck unterstützt, die von Altersarmut betroffen sind.

Quelle: Geschäftsstelle Städtedreieck





Gemeinsam werben die Verantwortlichen hinter der „Rama Dama“-Aktion für eine zahlreiche Teilnahme.  
(Foto: Christina Meier, Geschäftsstelle Städtedreieck)

## RAMA DAMA

# Gemeinsam anpacken im Städtedreieck

**Drei Städte, ein gemeinsames Ziel:** Bei der zweiten „Rama Dama“-Aktion im Städtedreieck sind alle städtischen Vereine und Bürgerinnen und Bürger wieder herzlich eingeladen, gemeinsam ein Zeichen für Umweltbewusstsein und Nachhaltigkeit zu setzen. Die Aktion startet am 19. September 2026 und wird erneut vom Zweckverband Städtedreieck organisiert.

Nach der erfolgreichen Premiere im vergangenen Jahr geht die gemeinsame „Rama Dama“-Aktion in die zweite Runde. Vereine und Privatpersonen sind herzlich eingeladen, an der diesjährigen Aufräumaktion teilzunehmen.

Die Anmeldung ist unter Angabe der Personenanzahl bis zum 13. September 2026 per E-Mail an [geschaeftsstelle-staedtedreieck@teublitz.de](mailto:geschaeftsstelle-staedtedreieck@teublitz.de) möglich. Nach Anmeldung werden den Teilnehmern Sammelgebiete in der gewünschten Stadt zugewiesen. Der Start erfolgt am Aktionstag gegen 9 Uhr. Neben

den Vereinen sind gleichzeitig auch alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen, sich aktiv an der Aktion zu beteiligen.

### Materialien stehen bereit

Müllbeutel, Greifzangen, Warnwesten sowie Handschuhe für Groß und Klein können in begrenzten Mengen im Zeitraum vom 15. bis 18. September 2026 während der regulären Öffnungszeiten in den jeweiligen städtischen Rathäusern abgeholt werden. Wer bereits über eine entsprechende Ausrüstung verfügt, wird gebeten, diese mitzubringen und zu nutzen. So können vorhandene Ressourcen geschont werden. Um das Sammeln leichter zu gestalten, werden die Teilnehmer gebeten, Eimer mitzubringen.

### Der Ablauf des Aktionstages im Überblick:

Eigenverantwortlicher Start um 9 Uhr im Sammelgebiet – gemeinsames

Sammeln von Müll und Abfall bis etwa 12 Uhr. Im Anschluss: Selbstständiger Transport der gesammelten Müllsäcke zu den jeweiligen Standorten in Maxhütte-Haidhof (städtischer Bauhof) und in Teublitz (Mehrgenerationenhaus). Hier stehen Entsorgungskontainer bereit. Bei sperrigem Müll ist auch eine Abholung möglich. Bitte in diesem Fall den Standort der Säcke per WhatsApp an den Geschäftsleiter des Zweckverbandes Städtedreieck, Sebastian Hauser, unter der Mobilfunknummer 0171/6296377 übermitteln. Anschließend wird eine zeitnahe Abholung organisiert. Zwischen 12 und 13 Uhr: Ausgabe von kostenlosen Getränken und Wurstsemmeln als kleines Dankeschön im jeweiligen Sammelgebiet - im städtischen Bauhof in Maxhütte-Haidhof, im Mehrgenerationenhaus in Teublitz und im Rathausinnenhof in Burglengenfeld. Dort erfolgt auch die Rückgabe der geliehenen Greifzangen.  
Quelle: Geschäftsstelle Städtedreieck





Das Organisationsteam zur Inklus-Con um Initiatorin Bianca Härtl (sitzend) traf sich gemeinsam am Veranstaltungsort im Jahr 2026 – der Dreifachsporthalle in Teublitz. (Foto: Reiner Härtl)

## INKLU-CON

# Miteinander erleben, gemeinsam feiern

Die jährlich stattfindende Inklus-Con lädt auch in diesem Jahr Menschen mit und ohne Handicap zu einem Tag voller Begegnungen, Unterhaltung und inklusiver Gemeinschaft ein. Die Veranstaltung findet am 26. September 2026 in der Dreifachsporthalle in Teublitz statt. Ein besonderes Highlight in diesem Jahr ist die Verleihung des Inklusionspreises.

Zusammen mit der Hauptorganisatorin Bianca Härtl, der Beauftragten für die Belange von Menschen mit Behinderung im Städtedreieck, ihrem Organisationsteam und dem Veranstalter Zweckverband Städtedreieck ist auch dieses Jahr wieder für ein abwechslungsreiches und spannendes Bühnenprogramm gesorgt.

### Gemeinsam mehr erreichen

In diesem Jahr präsentiert sich die Inklusionsveranstaltung größer denn je: Erstmals beteiligen sich noch mehr Aussteller und Organisatoren und bemühen sich um ein vielfältiges Angebot rund um die Themen Inklusion, Teilhabe und gesellschaft-

liche Integration. Ab 11 Uhr öffnet die Dreifachsporthalle ihre Türen.

Auch in diesem Jahr erwarten die Gäste wieder zahlreiche Attraktionen: vielversprechende Gewinne, darunter ein Wochenende mit einem Sportwagen, erneut gesponsert vom Autohaus Maschek aus Schwandorf. Für das leibliche Wohl sorgen auch dieses Jahr der SV Leonberg mit leckeren Speisen und Getränken sowie der VdK mit ausreichend Kaffee und Kuchen.



Musikalisch wird der Tag von Landrat Thomas Ebeling mit seiner kleinen Horrorband untermalt. Verschiedene Tanzeinlagen der MGH Liners, einer Line Dance Gruppe aus Maxhütte-Haidhof, und der Grün-Weiß Tanzgruppe aus Oberviechtach ergänzen das vielfältige Programmangebot.

### Höhepunkt: Verleihung des Inklusionspreises

Ein besonderes Highlight dieses Jahr stellt die Verleihung des Inklusionspreises durch den Bezirk Oberpfalz dar. „Durch ihr Engagement und ihren stetigen Einsatz für ein inklusives Miteinander setzt Bianca ein starkes Zeichen und verdient diese Auszeichnung in besonderer Weise“, so Sebastian Hauser, Geschäftsleiter des Zweckverbandes Städtedreieck, voller Stolz.

Die Organisatoren freuen sich auf zahlreiche Gäste und laden alle Interessierten herzlich ein, dabei zu sein und gemeinsam einen Tag voller Freude und Begegnungen mitzuerleben.

Quelle: Geschäftsstelle Städtedreieck



Der Tag der Bücherei-Eröffnung war prall gefüllt mit verschiedenen Programmpunkten wie einem offiziellen Teil mit Reden, Scherenschnitt, Buffets und einem bunten Angebot für die ganze Familie zum Erleben. (Foto: Thomas Stegerer)

## NEUERÖFFNUNG

# Mehr Raum für Geschichten in der neuen Teublitzer Stadtbücherei

**„Ein Ort der Bildung, der Begegnung – und der Zukunft.“ – Mit diesen Worten eröffnete Bürgermeister Thomas Beer Ende April 2026 offiziell die neue Stadtbücherei in der Regensburger Straße 94. Bei traumhaftem Wetter wie aus dem Bilderbuch versammelten sich zahlreiche Ehrengäste sowie viele Bürgerinnen und Bürger, um diesen besonderen Moment gemeinsam zu feiern.**

Bereits zum Start des „Tags der offenen Tür“ um 14 Uhr standen Familien mit Kindern und leuchtenden Augen vor den Türen. Maskottchen „Leo, der Leselöwe“ begrüßte die kleinsten Gäste gemeinsam mit ihren Eltern. Luftballons, kleine Geschenke und zahlreiche Aktionen sorgten von Beginn an für Begeisterung. Am Nachmittag herrschte schließlich ein riesiger Andrang, als viele Interessierte die neuen Räumlichkeiten erkundeten.

### Ein feierlicher Auftakt

Am Vormittag führte Bürgermeister Thomas Beer durch die Eröffnungsveranstaltung. Grußworte sprachen neben ihm die Leiterin der Stadtbücherei Corinna Höfler, die Leiterin der Landesfachstelle Doris Glonegger, Investor und Bauunternehmer Georg Ehrenreich sowie der Landtagsabgeordnete Martin Scharf. Die kirchliche Segnung übernahmen die anwesenden Geistlichen. Für das leibliche Wohl sorgte am Vormittag die Gaststätte Beer aus Naabeck. Am Nachmittag erwartete die Gäste ein großes Kuchenbuffet mit gespendeten Leckereien vom Jugendtreff Teublitz sowie von den Bewohnerinnen und Bewohnern des Schlosses Teublitz „Heuser“.

### Ein besonderer Ort für alle

Auch Büchereileiterin Corinna Höfler machte in ihrer Rede deutlich, wofür die neue Einrichtung steht: „Lesen darf

Spaß machen. Lesen darf leicht sein. Und manchmal darf es auch einfach genau das richtige Buch im richtigen Moment sein.“ Damit unterstrich sie die zentrale Idee der neuen Bücherei: ein offener Ort für alle Menschen und jeden Lesegeschmack.

Bürgermeister Thomas Beer sprach von einem Meilenstein für die Stadt. Mit der neuen Bücherei sei ein lebendiger Treffpunkt für alle Generationen entstanden. Der Weg dorthin begann mit der Entscheidung des Stadtrates, die Bücherei an den neuen Standort zu verlegen. Nach dem Spatenstich im Dezember 2024 wurde das Projekt planmäßig im Frühjahr 2026 fertiggestellt.

### Ein moderner Ort für alle Generationen

Auf rund 300 Quadratmetern präsentiert sich die neue Stadtbücherei hell, offen und zeitgemäß. Ein Lese-Café, eine großzügige Kinderecke sowie



moderne Technik wie eine RFID-Selbstverbuchung bieten vielfältige Möglichkeiten. Ein solches Projekt lebt vom Engagement vieler Menschen. Bürgermeister Thomas Beer dankte allen Beteiligten aus Politik, Planung und Bau.

Auch Büchereileiterin Corinna Höfler richtete einen ausführlichen Dank an alle Unterstützerinnen und Unterstützer. Besonders hob sie den Stadtrat, die Landesfachstelle, ihr Team sowie ihre Vorgängerin Erika Reindl hervor. Ebenso würdigte sie die ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer sowie die Kolleginnen und Kollegen der Stadtverwaltung, die im Hintergrund zum Gelingen beigetragen haben.

Ein besonderer Dank galt zudem den Bewohnerinnen und Bewohnern des Schlosses Teublitz für kreative Beiträge sowie die großzügigen Kuchenspenden.



Die neue Stadtbücherei befindet sich nun in der Regensburger Straße 94 in Teublitz.  
(Foto: Thomas Stegerer)

#### Tag der offenen Tür begeistert

Am Nachmittag zeigte sich eindrucksvoll die große Resonanz aus der Bevölkerung. Die Bücherei war durchgehend gut besucht, zeitweise dicht gefüllt. Ein besonderes Highlight war das Mal-Gästebuch unter dem Motto „Unsere Bücherei hat viele Gesichter“, das vor allem bei

Kindern großen Anklang fand.

Mit der neuen Stadtbücherei ist ein zentraler Ort entstanden, der das gesellschaftliche Leben in Teublitz nachhaltig bereichern wird. „Mit diesem Projekt schaffen wir eine zukunftsfähige Bildungs- und Begegnungsstätte für alle Generationen“, so Bürgermeister Thomas Beer.



**STADTBÜCHEREI**

**Stadtbücherei Teublitz**  
Regensburger Str. 94  
93158 Teublitz

[www.teublitz.de/buecherei](http://www.teublitz.de/buecherei)  
E: [info-buecherei@teublitz.de](mailto:info-buecherei@teublitz.de)  
T: 09471 99 22 49  
F: 09471 99 22 649

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Montag: 15:30 - 19:00 Uhr  
Dienstag: 09:30 - 18:00 Uhr  
Donnerstag: 09:30 - 12:00 Uhr  
13:00 - 17:00 Uhr

**LESEN  
SPIELEN  
LERNEN**

## LESEN WAS GEHT

# Sommerferien-Leseclub in der Stadtbücherei

„Lesen was geht!“ – Sommerferien voller Lesespaß und toller Gewinne! Lesen und dabei tolle Preise gewinnen: Auch in diesem Jahr lädt die Stadtbücherei Teublitz wieder zum beliebten Sommerferien-Leseclub ein. Vom 23. Juli bis 17. September 2026 sind alle Kinder und Jugendlichen herzlich eingeladen, mitzumachen.

Wer sich anmeldet, kann exklusiv brandneue Bücher, Comics und Hörbücher ausleihen. Für jedes gelesene Medium gibt es einen Stempel im Sommer-Journal. Bereits mit drei Stempeln landet man automatisch im Lostopf der großen Abschlussverlosung. Neben vielen tollen Sachpreisen und Gutscheinen winkt als Hauptgewinn ein 50-Euro-Gutschein für das Palm Beach in Stein bei Nürnberg. Dort erwarten die Gewinnerinnen oder Gewinner rasante Wasserrutschen, Wellenbad, Erlebnisbecken und jede Menge Badespaß – der perfekte



Zweiter Bürgermeister Georg Fleischmann (sitzend) freut sich zusammen mit Stadtkämmerer Georg Beer (li.) und Büchereileiterin Corinna Höfler (re.) auf zahlreiche teilnehmende Kinder beim Sommerferien-Leseclub 2026. (Foto: Thomas Stegerer)

Ausflug nach den Sommerferien. Natürlich erhalten alle Teilnehmenden zum Abschluss wieder eine Urkunde als Anerkennung für ihren Einsatz und ihre Lesefreude. Die Teilnahme am Sommerferien-Leseclub ist kostenlos.

Anmeldungen sind ab sofort direkt in der Stadtbücherei Teublitz möglich. Weitere Informationen gibt es in der Stadtbücherei Teublitz sowie unter [www.sommerferien-leseclub.de](http://www.sommerferien-leseclub.de).

## UNSER LIEBLINGSSCHMÖKER

# Worst Week Ever

Eva Amores & Matt Cosgrove • Fischer Sauerländer

Jeder hat mal einen schlechten Tag. Justin Chase hat sieben davon – die schlimmste Woche seines Lebens...

- Montag: Seine Mutter heiratet einen Vampir, sein Vater fährt ein Klo auf Rädern, und er hängt halbnackt an einem Sprungturm.
- Dienstag: Justins Kater wird von Aliens entführt, ein peinliches Video geht viral, der Besuch beim Schulfotografen endet im Desaster.
- Mittwoch: Er landet bei einem Flugzeugabsturz auf einer einsamen Insel

- mit seinem Erzfeind Marvin.
- Donnerstag: Justin wird mit dem gleichnamigen Sänger verwechselt und von seinem größten Fan-Girl entführt.
- Freitag: Justin wünscht sich, vor Scham in einem Loch zu versinken – und genau das passiert!
- Samstag: Statt eines entspannten Wochenendes muss Justin sich Zombies vom Friedhof der Elite-Athleten stellen.
- Sonntag: Das fulminante Finale: Eine Alien-Invasion. Das Schicksal der Welt liegt auf Justins Schultern!



Ein Comic-Roman voller Witz und Lesespaß! Die witzigen Illustrationen auf jeder Seite eignen sich hervorragend für junge Leserinnen und Leser. Mit Worst Week Ever werden auch Jungs ab 10 Jahren zu Viellesern! Die komplette Reihe des Comic Romans ist ab sofort in der Stadtbücherei zur Ausleihe verfügbar!



AUFRUF

# „Deiblitzer Engerl“ gesucht – auch das Christkind darf sich bewerben!

Bis Weihnachten dauert es zwar noch einige Monate, doch hinter den Kulissen laufen die Vorbereitungen für den Teublitzter Weihnachtsmarkt bereits auf Hochtouren. Von 4. bis 6. Dezember 2026 verwandelt sich der Stadtpark wieder in ein festlich geschmücktes Budendorf. Damit auch in diesem Jahr die weihnachtlichen Hauptfiguren nicht fehlen, startet nun die Suche nach den neuen „Deiblitzer Engerln“.

## Kleine Engel mit großer Aufgabe

Die „Deiblitzer Engerl“ begleiten das Christkind bei der feierlichen Eröffnung des Weihnachtsmarktes am Freitag gemeinsam mit Bürgermeister Thomas

Beer auf der Bühne. Außerdem helfen sie am Sonntag bei der Verteilung der Geschenke an die Kinder auf der Bühne und im Marktgelände mit.

Wer mitmachen möchte, füllt einfach die beiliegende Engerl-Bewerbung aus. Neben einigen persönlichen Angaben ist dabei vor allem Kreativität gefragt: Die Kinder dürfen das Engel-Motiv ganz nach ihren Vorstellungen ausmalen und kurz beschreiben, warum sie gerne ein „Deiblitzer Engerl“ sein möchten. Die Bewerbung muss von den Eltern unterschrieben und anschließend im Rathaus abgegeben werden.

Parallel dazu suchen wir auch ein neues Christkind für die kommenden



Du möchtest in den kommenden beiden Jahren auch zum „Deiblitzer Engelsgefolge“ gehören? Dann bewirb dich jetzt! (Foto: Sabrina Höcker)

zwei Jahre. Mehr Infos zum Bewerbungsverfahren als „Christkind“, gibt's online unter [www.teublitz.de](http://www.teublitz.de). **Bewerbungsschluss für alle Rollen ist der 30. September 2026!**

**Weihnachts  
TEUBLITZ Markt  
ENGEL-BEWERBUNG:**

MALE DAS  
ENGEL SO AUS,  
WIE DU DIR  
EIN ENGEL VORSTELLST

**DAS BIN  
ICH:**

**HIER IST  
PLATZ FÜR  
MEIN  
FOTO**

**MEIN NAME:**

**MEIN ALTER:**

**MEINE KLEIDERGRÖSSE:**

**DARUM MÖCHTE ICH EIN  
„DEIBLITZER ENGEL“ SEIN:**

## Einwilligung zur Foto-Ablichtung/-Nutzung gem. Art. 13 DSGVO

Name, Vorname des Kindes: \_\_\_\_\_

Erziehungsberechtigter Elternteil 1: \_\_\_\_\_

Erziehungsberechtigter Elternteil 2: \_\_\_\_\_

Hiermit willigen wir einer Fotoablichtung und der Verwendung der Fotografie unseres o.g. Kindes im folgenden Rahmen ein:

☒ **Ja, wir sind damit einverstanden, dass die Fotografie und die Nennung des Vornamens auf den Kommunikationskanälen der Stadt Teublitz (bspw. Website, Social Media, Printprodukte etc.) unter den in den Hinweisen genannten Bedingungen verwendet werden. Mit einer Weitergabe der Fotografie an die Presse sind wir einverstanden.**

### HINWEISE:

Die Einwilligung ist freiwillig. Aus der Nichterteilung oder dem Widerruf der Einwilligung entstehen keine Nachteile. Ich gebe hiermit meine ausdrückliche Einwilligung im Sinne des Datenschutzgesetz (BayDSG). Die abgegebene Einwilligung kann jederzeit schriftlich ganz oder teilweise bei der o.g. Pressestelle widerrufen werden. Die Fotografie wird dann innerhalb von zwei Wochen von den Online-Kommunikationskanälen der Stadt Teublitz entfernt. Gleiches gilt für eine Nennung des Vornamens.

Sollte die Einwilligung auch für die Verwendung in Printprodukten widerrufen werden, werden die bereits gedruckten Erzeugnisse weiterverwendet. Bei einer Neuauflage wird dann berücksichtigt, dass die Namen und die Fotografie nicht erneut im Printerzeugnis erscheinen.

Bei einer Veröffentlichung im Internet können die personenbezogenen Daten weltweit abgerufen und gespeichert werden. Die Daten können damit etwa auch über sogenannte „Suchmaschinen“ aufgefunden werden. Dabei kann nicht ausgeschlossen werden, dass andere Personen oder Unternehmen die Daten mit weiteren im Internet verfügbaren personenbezogenen Daten verknüpfen und damit ein Persönlichkeitsprofil erstellen, die Daten verändern oder zu anderen Zwecken verwenden.

Mir ist bekannt, dass die Daten nach Veröffentlichung in der Presse auch für Werbung, Meinungsforschung usw. Verwendung und in Dateien von Firmen, Instituten usw. Aufnahme finden können.

### Hinweise zum Urheberrecht:

Für die Verwendung des Bildmaterials wird keine Vergütung gezahlt. Mit Abgabe der Einwilligung werden zugleich die erforderlichen einfachen Nutzungsrechte für die geplante Verwendung Online oder im Printbereich eingeräumt, sofern die Verwertungsrechte nicht schon bei der Stadt Teublitz liegen. Wenn eine Fotografie zur Verfügung gestellt wird, die nicht selbst erstellt wurde, wird zugesichert, dass die Berechtigung vorliegt, die Nutzungsrechte der Fotografie für die geplante Verwendung an die Stadt Teublitz abzutreten.

### Hinweise zum Datenschutz:

Grundlage für die Verarbeitung der Daten ist zunächst diese Einwilligung. Der Zweck der Verarbeitung ist die Öffentlichkeitsarbeit der Stadt Teublitz. Im Hinblick auf die Verwendung der Daten in Printprodukten wird davon ausgegangen, dass diese Datenverarbeitung auch auf Basis einer Interessenabwägung zulässig ist und im Falle eines Widerrufs der Einwilligung bzw. eines Widerspruchs die bereits gedruckten Printprodukte weiterverwendet werden können.

Die Fotografie und der Vorname werden im Falle einer Veröffentlichung ggf. an insoweit eingebundene Dienstleister und die Presse weitergegeben. Eine gezielte Übermittlung der personenbezogenen Daten in ein sog. Drittland ist nicht geplant. Gleichwohl ist natürlich bspw. beim Webaufttritt nicht ausgeschlossen, dass dieser auch aus Ländern aufgerufen wird, die über kein angemessenes Datenschutzniveau verfügen.

Den Datenschutzbeauftragten der Stadt Teublitz erreichen Sie unter [datenschutz@itago.de](mailto:datenschutz@itago.de). Mit Fragen und Beschwerden können Sie sich auch an den Bayerischen Landesbeauftragten für den Datenschutz wenden.

\_\_\_\_\_  
[Ort, Datum]

\_\_\_\_\_  
[Unterschrift Elternteil 1]

\_\_\_\_\_  
[Unterschrift Elternteil 2]





## ZEITREISE

# Jugendheim in den 50er Jahren

Vor 40 Jahren bestellte die Stadt Teublitz erstmals zwei Jugendbeauftragte und engagierte sich seitdem kontinuierlich in der offenen Jugendarbeit. Für Stadtarchivar Dr. Thomas Barth ein passender Anlass, den Blick in die Vergangenheit zu richten. Wie er erläutert, wird das Thema Jugendarbeit nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs erst in den 1950er Jahren wieder greifbar.

## Das erste öffentliche Jugendheim im Landkreis

Im Stadtarchiv finden sich mehrere Akten zur „Errichtung eines Jugendheims im alten Feuerwehrhaus“ aus dem Jahr 1953. Die damalige Burglengenfelder Zeitung berichtete im Januar 1954 unter der Überschrift: „Teublitz eröffnete das erste öffentliche städtische Jugendheim im Landkreis Burglengenfeld.“ Als Leitmotiv wählte man den Liedtitel „Wir sind jung, die Welt ist offen“, der gut sichtbar an die Wand des Jugendheims gemalt wurde. An der Eröffnungsfeier nahm auch der Schwandorfer Landtagsabgeordnete Franz Sichler teil. In seiner Ansprache betonte er, „dass in diesem Heim die Jugend im Geiste des Fortschrittes und der Demokratie heranwachsen möge“. Besonders hervorgehoben wurde im damaligen Zeitungsbericht, dass es sich um eine offene Einrichtung handelte, die weder konfessionell noch organisatorisch oder parteipolitisch gebunden war.

## Ein Treffpunkt für Freizeit, Kultur und Gemeinschaft

Obwohl das Jugendheim räumlich eher bescheiden ausfiel, bot es den jungen Besucherinnen und Besuchern zahlreiche Beschäftigungsmöglichkeiten. Zur Ausstattung gehörten unter anderem eine Tischtennisplatte, eine kleine Bibliothek, Brettspiele, eine Pflanzenbeziehungsweise Blumenpresse sowie Bastelwerkzeuge. Sogar ein Kasperltheater war vorgesehen. Bereits der



*Die Innenausstattung des Teublitzer Jugendheims in den 50er Jahren am Tag der Eröffnung. (Quelle: Stadtarchiv Teublitz)*

Zeitungsbericht schloss jedoch mit der mahnenden Bitte, die wertvolle Einrichtung sorgsam zu behandeln. Auch die Heimordnung legte großen Wert auf einen pfleglichen Umgang mit dem Inventar. Die Jugendlichen sollten ihre Freizeit nutzen, um „im geselligen Beisammensein die Güter der Kultur“ zu pflegen. Rauchen war daher ebenso untersagt wie andere Verhaltensweisen, die diesem Anspruch widersprachen. Musik spielte damals nur eine untergeordnete Rolle – außer einer Gitarre standen weder weitere Instrumente noch Schallplatten zur Verfügung.

Das Jugendheim bot Platz für etwa 25 bis 30 Jugendliche. Der Wandschmuck mit Darstellungen der Rathäuser von Breslau und Reichenberg deutet zugleich darauf hin, dass die Einrichtung auch der Integration der zahlreichen Heimatvertriebenen dienen sollte.

## Ort der Begegnung für Vereine und Jugendliche

In den folgenden Jahren wurde das Jugendheim von unterschiedlichen Gruppen genutzt. Dazu gehörten die „Falken“, die DJO („Deutsche Jugend des Ostens“), die Jugendgruppe der IG Metall sowie eine Tischtennisgruppe des ARKB „Solidarität“. Im Jahr 1962 veranstaltete dort sogar der Rassegeflügelzuchtverein eine Ausstellung.

In einem Schreiben an die Stadt regte der Verein eine Erweiterung der Räumlichkeiten an und schlug vor, dafür die Freibank zu verlegen. Diesem Wunsch schlossen sich auch die Kaninchenzüchter, der Reisetaubenverein und die Fotoamateure an. Tatsächlich wurde das Jugendheim später erweitert, obwohl die Fotoamateure ihren Antrag zwischenzeitlich zurückgezogen und ihre Ausstellungen in den Saal der Gastwirtschaft Rauch verlegt hatten. Vier Jahre später wandte sich jedoch die Fahrschule Haptig mit der Bitte an die Stadt, die Räume künftig für den theoretischen Unterricht nutzen zu dürfen. Zur Begründung hieß es, das Jugendheim stehe inzwischen weitgehend leer. Bereits 1958 hatte es Diskussionen über den Zustand der Einrichtung gegeben. Die Jugendlichen trafen sich zeitweise ohne Aufsicht im Jugendheim, was dem Inventar und den Räumlichkeiten nicht immer zuträglich war. Um sich einen Überblick über Schäden und Verluste zu verschaffen, ließ die Stadt schließlich eine umfassende Bestandsaufnahme der Einrichtung und der Bücherei durchführen. Gerade diese Inventarlisten geben heute einen aufschlussreichen Einblick in die Freizeit- und Jugendkultur der 1950er Jahre in Teublitz. Quelle: Dr. Thomas Barth, Stadtarchiv

## Ihr Reparaturdienst für defekte Rollos

☎ 09471 / 307380



93133 Burglengenfeld - Schmidmühlener Str. 17

- Wechseln von Gurtbändern
- Umrüstung auf elektrische Antriebe
- Isolieren von Rollokästen
- Verkauf von Ersatzteilen



Rollläden



Insektenschutz



Markisen



## Steinmetzmeister Thomas Feuerer

Pottenstetten 45  
93133 Burglengenfeld  
0152 04 10 40 86  
steinmetz-feuerer@gmx.de

Grabmale, Urnensteine, Nachschriften,  
Fensterbänke, Mauerabdeckungen  
Küchenarbeitsplatten  
Individuelle Maßanfertigungen

## Alle Heilmittel unter einem Dach!

**Massage - Krankengymnastik - Bäder**  
**Training - Therapie - Fitness**  
**Ergotherapie - Logopädie**  
**Medical Wellness**

|                         |                       |                       |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Burglengenfeld</b>   | Goethestr. 8          | Tel. 09471 - 63 13    |
| <b>Maxhütte-Haidhof</b> | Friedenstr. 27        | Tel. 09471 - 30 12 46 |
| <b>Teublitz</b>         | Platz der Freiheit 11 | Tel. 09471 - 60 07 00 |
| <b>Schmidmühlen</b>     | Rathausstr. 9         | Tel. 09474 - 82 77    |



Mehr Informationen unter  
[www.therapiezentrum-braun.de](http://www.therapiezentrum-braun.de)

**THERAPIEZENTRUM**  
**braun**

# UNSER Teublitz

## IMPRESSUM

### Herausgeber:

V.i.s.d.P. Stadt Teublitz  
Erster Bürgermeister Thomas Beer  
Platz der Freiheit 7  
93158 Teublitz  
Tel. +49 (0) 9471 9922 0  
Fax +49 (0) 9471 97852  
info@teublitz.de

### Redaktion und Konzeption:

Thomas Stegerer  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Tel. +49 (0) 9471 9922 16  
Fax +49 (0) 9471 9922 616  
presse@teublitz.de

### Titelbild:

Die große Ritterschlacht begeistert jedes Jahr zahlreiche Besucherinnen und Besucher und gehört zu den Höhepunkten des Mittelalterfestes „Horto Historico“ in Teublitz.  
(Foto: Dominik Kronschnabl)

### Anzeigenannahme und Layout:

Medienverlag Krempel  
Inh. Julia Krempel  
Haugshöhe 10a  
93142 Maxhütte-Haidhof  
Tel. +49 (0) 9471 301234  
mtb-teublitz@medienverlag-krempel.de

### Druck:

Druckerei Lochner e.K.  
Brunnackerweg 20  
93128 Regensburg  
Tel. +49 (0) 9402 8319  
info@druckereilochner.de

### Mitteilungsblatt und Mediadaten online:

[www.teublitz.de/mitteilungsblatt](http://www.teublitz.de/mitteilungsblatt)  
Auflage: 3.200 Exemplare

### Nächster Erscheinungstermin:

**26.09.2026**

### Anzeigen- u. Redaktionsschluss:

**11.09.2026**

**Teublitz**  
Genau unser Mitteilungsblatt





*So will ich wohnen*

**G. Ehrenreich**  
Bauunternehmen GmbH

Georg Ehrenreich GmbH  
Am Naturpark 2  
93158 Teublitz  
Tel: 09471 99200

## ZU VERKAUFEN

5% degressive + 5% Sonder AfA  
aufgrund energieeffizienter Bauweise  
im KfW 40 QNG-Standard möglich



LAPPERSDORF Eigentumswohnungen



BURGLENGENFELD Stadtvilla & Reihenhäuser



BURGLENGENFELD Eigentumswohnungen



SCHWANDORF Eigentumswohnungen



TEUBLITZ Eigentumswohnungen

[www.ehrenreich-massivhaus.de](http://www.ehrenreich-massivhaus.de)





# SCHOOLS OUT PARTY

**01.08.2026 13:30-18:00 Uhr**

**Ferienstart & 40 Jahre Jugendarbeit**  
**Mehrgenerationenhaus Teublitz**

**14 Uhr**  
**OVIGO Theater**  
"Nur ein Tag"

**16 Uhr**  
**Rap-Konzert Live**  
feel.ikx & Signature

**Rund um die Uhr**  
**Mitmachaktionen**  
Spielmobil  
Hüpfburgen  
Schminken

Hot Dogs, Slushys,  
Drinks & Candy Bar

**ALLES FÜR JE**  
**2,00€**



**STÄTTEDREIECK**  
Burglenzfeld  
Maxhütte-Hadhof  
Teublitz *verbunden.*

Jugendpflegerinnen im Städtedreieck  
& Kreisjugendamt Schwandorf

**Jetzt online**  
**anmelden!**

[unser-ferienprogramm.de/teublitz](https://unser-ferienprogramm.de/teublitz)



**Teublitz**  
Genau unsere Stadt